

**TM: THÉÂTRE MAISONNEUVE
- PLACE DES ARTS**

CI: CINÉMA IMPÉRIAL

L9 À L17: QUARTIER LATIN

ONF: THÉÂTRE ONF

EXT: (Voir p. 72 et 73)

QUE: (Voir p. 75 à 77)

Le chiffre après l'indication de la salle, indique la date de présentation. Le dernier chiffre indique l'ordre de présentation.

The number following the theater designation indicates the presentation date. The last number indicates the presentation order.

10 1/2 (QUE)

Podz; Canada; 117 mn;
(Description/Horaire en p. 75-77)

1000 Gramm (reg(c))

Tom Bewilogua; Allemagne; 15 mn;
19 août 11h00 L14.19.1
20 août 17h00 L13.20.4
27 août 12h40 L13.27.2
27 août 21h20 L13.27.6

17 FILLES (17 GIRLS) (PRE)

25 août 10h00 L9.25.1
25 août 19h20 L9.25.5
26 août 15h10 L10.26.3
Delphine Coulin, Muriel Coulin; France; 90 mn;
Dix-sept adolescentes d'un même lycée d'une petite ville au bord de l'océan prennent ensemble une décision inattendue et incompréhensible: elles décident de tomber enceintes en même temps.
When one headstrong young woman in a French seaside community finds herself accidentally pregnant, over a dozen of her high school classmates deliberately decide to join her.

3 Needs (reg(c))

Aksel Stasny; Canada - Autriche - Slovaquie;
9 mn;
21 août 12h40 L9.21.2
22 août 14h30 L9.22.3
23 août 16h50 L9.23.4

55 Chaussettes (55 Socks) (reg(c))

Co Hoedeman; Canada; 9 mn;
23 août 9h00 L13.23.1
24 août 21h30 L13.24.6
27 août 21h30 Cl.27.6

A BOATLOAD OF WILD IRISHMEN (DOC)

Mac Dara Ó Curraidhín; Irlande - Royaume-Uni;
84 mn;
19 août 16h10 L17.19.2
20 août 19h10 L17.20.5
Portrait de Robert Flaherty, père du documentaire cinématographique, qui a réalisé des classiques tels que Nanook l'Esquimau, L'Homme d'Aran et Louisiana Story.
Robert Flaherty, father of the modern documentary with films like Nanook of the North (1922), is also a controversial figure who moulded the everyday life of real people into dramatic entertainment.

Robert Flaherty, father of the modern documentary with films like Nanook of the North (1922), is also a controversial figure who moulded the everyday life of real people into dramatic entertainment.

A CHORUS LINE (EXT)

Richard Attenborough; U.S.A.; 118 mn;
(Description/Horaire en p. 72-73)

A CUBE OF SUGAR

(YE HABEB GHAND) (HC)
Reza Mirkarimi; Iran; 110 mn;
21 août 16h50 L14.21.4
22 août 10h00 L14.22.1
27 août 10h10 L13.27.1
27 août 21h30 L14.27.6

Quatre sœurs se retrouvent pour les préparatifs des fiançailles de la benjamine. Leur séjour à la maison familiale pourrait s'avérer turbulent.
Four sisters come home to help with preparations for their youngest sister's engagement party. Not everything goes as planned.

A Cup of Wine (reg(c))

Daniel Conrad; Canada; 7 mn;
19 août 21h30 Cl.19.6
20 août 14h00 Cl.20.3
21 août 17h00 L15.21.4

A DECENT ARRANGEMENT (REG)

Sarovar Banka; États-Unis - Inde; 97 mn;

19 août 19h00 L14.19.4
20 août 12h00 L14.20.2
21 août 14h40 L14.21.3

Rédacteur publicitaire indo-américain, Ashok Khosla se rend en Inde dans le but de trouver sa future épouse, selon les préceptes du mariage arrangé.
Ashok, an Indian-American, travels to India to find a wife through an arranged marriage, but finds instead a world of cultural contradictions.

À L'ORIGINE D'UN CRI (QUE)

Robin Aubert; Canada; 114 mn;
(Description/Horaire en p. 75-77)

A MILLION COLOURS (REG)

Peter Bishai; Afrique du Sud; 105 mn;
25 août 19h10 Cl.25.5
L'histoire vraie des deux comédiens adolescents sud-africains, Mundu Ndebelle et Norman Knox, avant, pendant et après la lutte du peuple sud-africain pour sa liberté.

Two young South Africans, one black, one white, star in a hit film together, then are torn apart by history. But history, and the advent of Nelson Mandela, eventually re-unites them.

A Night Out (reg(c))

Heather Young; Canada; 10 mn;
24 août 10h00 L12.24.1
25 août 21h30 L12.25.6
26 août 19h10 L12.26.5
27 août 14h30 L12.27.2

A PEOPLE UNCOUNTED (DOC)

Aaron Yeager; Canada; 99 mn;
20 août 11h00 ONF.20.1
21 août 11h00 ONF.21.1
23 août 19h10 ONF.23.4
Par le biais d'images actuelles et de documents d'archives, ce documentaire relate la vie colorée mais difficile des Roms, un peuple depuis longtemps mis à l'écart.

A journey through the past to explain how the Roma persecution during the Holocaust is reflected in their current struggle for rights.

A Perfect Day (reg(c))

Evris Papanikolas; Grèce; 6 mn;
24 août 21h30 Cl.24.6
25 août 14h20 L10.25.3
26 août 17h20 L10.26.4

A STAR IS BORN (EXT)

George Cukor; U.S.A.; 176 mn;
(Description/Horaire en p. 72-73)

A Very Candid Game (reg(c))

Will Khan; Canada - Australie; 22 mn;
21 août 14h40 L12.21.3
22 août 17h00 L12.22.4

A WEDDING MOST STRANGE (REG)

Trevor Garlick; Royaume-Uni; 88 mn;
23 août 12h00 L16.23.1
24 août 21h30 L16.24.6
25 août 16h30 L16.25.3
27 août 19h00 L16.27.5



17 FILLES



Après deux années d'attente, Danny reçoit finalement son avis de divorce. Mais selon le testament de son père, aujourd'hui décédé, il ne pourra toucher à l'héritage familial qu'à une seule condition.

When Danny receives his final divorce notice he has two weeks under the terms of his father's will to re-marry and reclaim his family heritage.

ABALLAY, EL HOMBRE SIN MIEDO (ABALLAY, THE MAN WITHOUT FEAR) (HC)

Fernando Spiner; Argentine; 101 mn;
21 août 12h30 L16.21.2
21 août 21h20 L16.21.6
22 août 16h50 L16.22.4
23 août 14h30 L16.23.2

Hanté par le regard terrifié du fils de l'homme qu'il vient de tuer, un gaucho au mauvais tempérament remet sa vie en question.

Aballay, an Argentinian gaucho, is a tough guy with a bad temper. But sometimes the image of a man reflected in a mirror can make a man reconsider his whole life.

ABOVE US ONLY SKY (ÜBER UNS DAS ALL) (REG)

Jan Schomburg; Germany; 88 mn;
24 août 10h00 L13.24.1
25 août 19h00 L13.25.5
26 août 14h20 L13.26.3
28 août 16h20 L13.28.4

Martha est enseignante tandis que son compagnon Paul est sur le point de devenir médecin à Marseille. À peine installé en France, Paul met fin à ses jours. Martha cherche alors à comprendre cet acte irréversible.

Martha is happy. She likes her work as a teacher, she has good friends and she loves her husband, Paul, whose professional career is about to take off. But then one day two policewomen show up at her door.

ADVENTURE (KALAND) (REG)

József Sipos; Hungary; 85 mn;
23 août 21h20 L9.23.6
24 août 12h20 L9.24.2
25 août 16h40 L10.25.4
26 août 19h40 L10.26.5

Dans le Budapest de 1940, un professeur négocie un étrange arrangement lorsqu'il apprend que sa femme le trompe avec son fils adoptif. *Budapest, 1940. The world outside may be embroiled in war and catastrophe, but for Professor Péter Kádár life could hardly be better. Until the day when he is betrayed from within.*

AFRICA. LE SANG ET LA BEAUTÉ (AFRICA. BLOOD AND BEAUTY) (DOC)

Sergey Yastrzhembskiy; Russie - France; 87 mn;
26 août 14h40 L16.26.3
27 août 21h50 L9.27.6
27 août 10h10 L16.27.1
28 août 16h30 L16.28.3

À la découverte des cultures africaines en voie de disparition, parmi lesquelles les Bochimans du Botswana, les Pygmées Baka du Cameroun, les Hamers et les Surmas d'Éthiopie, les Berbères nomades du Maroc, les Himbas de Namibie et les Dogons du Mali.

The ancient peoples of Africa, their customs and mores; a snapshot of their traditional lifestyles before they disappear.

AGNUS DEI: L'AGNEAU DE DIEU (AGNUS DEI: LAMB OF GOD) (DOC)

Alejandra Sánchez; Mexique - France; 81 mn;
23 août 16h50 L11.23.3
24 août 19h10 L11.24.4
25 août 16h40 L11.25.3

La pédophilie ne mérite pas le silence. Ce documentaire illustre la tacite complicité de certains religieux comme de certaines familles qui ferment les yeux afin que leurs enfants puissent être éduqués.

Frank and poignant testimony from a young man who was sexually abused by a Mexican priest in his childhood days.

AGUA DEL FIN DEL MUNDO, EL (WATER AT THE END OF THE WORLD, THE) (REG)

Paula Siero; Argentine; 84 mn;
22 août 12h10 L10.22.2
22 août 19h20 L10.22.5
23 août 17h00 L10.23.4

Laura et Adriana, deux sœurs vivant ensemble, décident de faire un dernier voyage. Mais Laura fait la connaissance d'un musicien dont elle tombe amoureuse.

Adriana once made her sister Laura promise to take her to the southern tip of Argentina before she dies and now that she is terminally ill, Adriana presses her sister to fulfill the promise.

ALL THAT JAZZ (EXT)

Bob Fosse; U.S.A.; 123 mn;
(Description/Horaire en p. 72-73)

All That You Loved (ffe(c))

Nathan Baldassero; Canada; 6 mn;
21 août 21h30 ONF.21.5

ALMANYA - WELCOME TO GERMANY (ALMANYA - WILKOMMEN IN DEUTSCHLAND) (REG)

Yasemin Samdereli; Germany; 97 mn;
21 août 10h00 L12.21.1
22 août 22h00 L12.22.6
23 août 16h30 L12.23.3
25 août 14h30 L12.25.3

Déçu de ne pas avoir été choisi par ses petits camarades turcs et par les Allemands dans l'équipe de soccer, un gamin de six ans est consolé par sa cousine de 22 ans, qui lui raconte l'histoire de leur grand-père. Un récit qui parle de racines et de quête identitaire.

After working for 45 years in Germany as a "guest worker", Hüseyin, now in his 70s, announces that he has bought a house in Turkey and wants the family to go back and renovate it. Not everyone is happy with the idea.

AMÉRICA (REG)

Sonia Fritz; Porto Rico; 90 mn;
24 août 21h30 L11.24.5
25 août 14h30 L11.25.2
26 août 15h00 L11.26.2
27 août 17h10 L11.27.2

Fuyant les Caraïbes et un amant violent, América émigre à New York. Elle rêve d'une nouvelle vie sans violence, mais la réalité la rattrape.

A woman, America, escapes an abusive husband after her teenage daughter runs off with her boyfriend. She then tries to rebuild her life working as a nanny for a New York family.

AMIN (DOC)

Shahin Parhami; Iran - Canada - Corée du Sud; 120 mn;
25 août 19h00 L11.25.4
26 août 12h20 L11.26.1
27 août 14h20 L11.27.1
28 août 13h50 L16.28.2

Amin Aghaie est un nomade jeune et moderne du sud de l'Iran. Il a dédié sa vie à la préservation, à la recherche et à l'enseignement d'une tradition musicale en voie de disparition, celle du peuple Qashqai.

For his doctoral dissertation at the Kiev Conservatory, Amin researches the endangered music of the Qashqai nomads in Iran. But like the music he is trying to save, Amin himself is under existential threat.

AMNISTIA (AMNESTY) (REG)

Bujar Alimani; Albanie - Grèce - France; 83 mn;
19 août 16h30 L16.19.3
20 août 17h10 L16.20.4
23 août 19h20 L16.23.4
27 août 14h20 L16.27.3

Le gouvernement albanais vient d'édicter une loi permettant aux prisonniers mariés de rencontrer leur conjoint dans l'intimité une fois par mois. Elsa se rend à Tirana pour rendre visite à son mari emprisonné.

A man and woman meet accidentally outside a jail. He has a wife inside, she a husband, whom they see once a month for a conjugal visit. A tender love story blossoms between them, which ends when their spouses are granted amnesty.

Amok (reg(c))

Christoph Baumann; Allemagne; 15 mn;
27 août 9h50 L17.27.1
27 août 19h10 L17.27.5
28 août 18h40 L17.28.4

Amor Azul (ffe(c))

Alejandro Jimenez; Canada; 6 mn;
20 août 19h00 ONF.20.4

AQUI ENTRE NOS (BETWEEN US) (PRE)

Patricia Martínez de Velasco; Mexique; 95 mn;
25 août 17h10 L15.25.4
26 août 19h20 L15.26.5
27 août 12h20 L15.27.2
28 août 21h10 L13.28.6

Rodolfo Guerra en a assez d'être maltraité par sa femme et ses trois filles. Un bon matin, il décide de briser la routine familiale et de ne pas aller travailler. Il réalise qu'il est un étranger dans sa propre maison.

Overweight and overworked, mistreated by his wife, ignored by his 3 daughters, Rodolfo has become a stranger in his own house. One morning he decides to stay home from work. He's on strike for better treatment.

ARBOL DE LAS FRESAS, EL (STRAWBERRY TREE, THE) (DOC)

Simone Rapisarda Casanova; Canada; 71 mn;
24 août 19h30 L10.24.4
28 août 11h30 L17.28.1

À travers le quotidien de deux familles, les ultimes jours de l'un des derniers villages de pêcheurs de Cuba, avant d'être anéanti par un ouragan.

An intimate portrait of one of Cuba's last fishing villages before it is destroyed by a hurricane.

ARENA (AADUKALAM) (REG)

Vetri Maaran; India; 120 mn;
19 août 16h10 L13.19.2
20 août 19h10 L13.20.5
21 août 12h40 L13.21.2
22 août 16h40 L13.22.4

**NORTH AMERICAN PREMIERE NORD AMERICAINE
FLANDERS SHORTS | LES COURTS FLAMANDS***



flanders



L'AUTRE
CINEMA
BELGE



www.flandersimage.com

LEGENDE : (COMP) Compétition mondiale / World Competition - (PRE) Compétition des premières œuvres / First Films Competition - (HC) Hors concours / World Greats - (HOM) Hommages / Tributes (REG) Regards sur les cinémas du monde / Focus on World Cinema - (DOC) Documentaires du monde / Documentaries of the World - (FFE) Festival du film étudiant / Student Film Festival - (c) short film

Petaikaran et Rathnaswamy sont les principaux rivaux depuis 30 ans dans le milieu des combats de coqs. Mais un combat aura tout de même lieu au cours duquel un des disciples de Petaikaran l'obligera à commettre un acte irréversible.

Petaikaran and Rathnaswamy have been archrivals in the world of cockfighting for nearly thirty years, but nearly always in Petaikaran's favour. This time, Rathnaswamy has a trick up his sleeve.

ARRANGED HAPPINESS (DOC)

Daniela Dar-Creutz; Allemagne - Inde; 87 mn; 23 août 12h20 ONF.23.1
24 août 21h30 ONF.24.5
27 août 14h30 ONF.27.2

Une famille musulmane originaire du Cachemire est à la recherche d'un bon parti pour marier sa fille, malgré la tension qui règne entre l'Inde et le Pakistan. *The efforts of one Muslim family in the Kashmir to find a suitable groom for their daughter. A non-political story of love and hardship in the politically-charged region of northern India.*

ART D'AIMER, L'

(ART OF LOVE, THE) (COMP)

Emmanuel Mouret; France; 85 mn; 24 août 19h00 TM.24.1
24 août 9h00 Cl.24.1
25 août 14h30 Cl.25.3

Emmanuel Mouret; France; 85 min

Au moment où l'on devient amoureux, à cet instant précis, il se produit en nous une musique particulière. Elle est pour chacun différente et peut survenir à des moments inattendus.

At the moment that they fall in love, at the precise instant, a special music is created. It is different for everyone and may occur when least expected.

Awake (ffe(c))

Quinn Spicker, David Manuel; Canada; 9 mn; 22 août 21h30 ONF.22.5



LA BELLAZZA DEL SOMARO

Badpakje 46 (Maillot de bain 46 / Swimsuit 46) (reg(c))

Wannes Destoop; Belgique; 15 mn; 20 août 21h30 L10.20.6
21 août 12h00 L10.21.2
22 août 16h40 L10.22.4
23 août 14h40 L10.23.3

BELLEZZA DEL SOMARO, LA (LOVE & SLAPS) (HC)

Sergio Castellitto; Italie; 107 mn; 20 août 19h10 L9.20.5
22 août 10h00 L9.22.1
25 août 14h20 L9.25.3
27 août 14h40 L9.27.3

Soulagés d'apprendre que l'aventure de Rosa avec son camarade Luca est bel et bien finie, Marcello et Marina s'apprentent à rencontrer le nouvel amoureux de leur fille. Mais ils ne savent pas ce qui les attend.

Two parents struggling to keep young... and their 17-year-old daughter Rosa, determined to become an adult. This weekend, something has got to give.

Bento Monogatari (Lunchbox Story) (reg(c))

Pieter Dirckx; Belgique; 27 mn; 24 août 10h00 L16.24.1
24 août 19h00 L16.24.5
25 août 13h50 L16.25.2

Beyond Man (ffe(c))

Leon Rivers-Moore; Canada; 17 mn; 23 août 17h00 ONF.23.3

Bill, Please! (ffe(c))

Jessica Han; Canada; 4 mn; 23 août 17h00 ONF.23.3

Bip Bip (ffe(c))

Philippe Grégoire; Canada; 5 mn; 23 août 17h00 ONF.23.3

BITTER TASTE OF FREEDOM (DOC)

Marina Goldovskaya; Suède - Russie; 85 mn; 20 août 12h20 L16.20.2
22 août 19h20 L16.22.5
23 août 17h00 L16.23.3
25 août 11h30 L16.25.1

À l'âge de 48 ans, la journaliste d'enquête russe Anna Politkovskaya est assassinée, tout simplement parce qu'elle faisait son travail. Retour sur cette affaire.

Anna Politkovskaya, an investigative journalist for Moscow's liberal "Novaya Gazeta", provided a rare platform for victims of the Putin government. On October 7, 2008 she was assassinated. Five years later her murderers remain at large.

BLACK BUTTERFLIES (REG)

Paula van der Oest; Allemagne - Pays-Bas - Afrique du Sud; 100 mn; 19 août 14h00 Cl.19.3
20 août 10h00 L13.20.1
21 août 21h50 L13.21.6

Afrique du Sud, années 1960. Les rapports parfois conflictuels entre une femme écrivain et les hommes qui l'entourent.



L'ART D'AIMER (THE ART OF LOVE)

Rejected by her father and despite love affairs with many men, no one can give young South African poet Ingrid Jonker what she seeks. It is not until N. Mandela reads her poem in his first speech that she finds recognition.

BLINDING (DOC)

Steve Sanguedolce; Canada; 72 mn;
19 août 12h30 L17.19.1
20 août 16h50 L17.20.4

Trois personnes ont vécu un grand bouleversement dans leur vie, les obligeant à redéfinir leur rapport au monde. Ce documentaire raconte leur histoire.

A film about the beauty and curse of vision, BLINDING tells the stories of three people who have experienced a major disruption in their lives, forcing them to revise their understanding of the world.

Blink (ffe(c))

Miles Jay; Canada; 15 mn;
22 août 21h30 ONF.22.5

BLOODY BOYS (JÄVLA POJKAR) (PRE)

Shaker K. Tahrer; Sweden; 81 mn;
25 août 21h40 L10.25.6
27 août 21h40 L10.27.6
28 août 14h30 L10.28.2

Trois familles. Trois récits parallèles: celui de Brigitta, qui laisse tomber son fils pour aller vivre avec son nouvel amant; de Lina qui, en demandant le divorce, inspire son mari Gunnar à écrire un livre sur le sujet; et de Kristoffer, qui doit prendre soin de sa mère.

Three families, three parallel stories of families dragged down by patterns of bad luck or bad decisions by individuals. Can nurture overcome nature?

BLOWFISH (REG)

Lee Chi-Yuarn; Taïwan; 90 mn;
22 août 10h00 L13.22.1
23 août 22h40 L13.23.7
25 août 12h20 L13.25.2

Trompée par son fiancé, la timide Xiao-Shun se lie avec un entraîneur de baseball mal remis du départ de sa femme.

When she catches her boyfriend cheating on her, Xiao-Zhun decides she'll find a better home for her pet blowfish. She finds a man on the Internet.

BODY (VÜCUT) (PRE)

Mustafa Nuri; Turkey; 104 mn;
19 août 13h20 L14.19.2
20 août 21h40 L14.20.6
22 août 16h50 L14.22.4
23 août 13h30 L14.23.3

Après 25 ans dans l'industrie du film pornographique en Allemagne, Leyla et Yilmaz s'établissent à Istanbul et se séparent. Mais Yilmaz veut que Leyla joue encore dans un dernier film.

When Yilmaz and Leyla return from Germany, where they worked in the porn film industry, Yilmaz breaks up with Leyla but begs her for one last film.

BOLETO AL PARAISO

(TICKET TO PARADISE) (REG)

Gerardo Chijona Valdes; Cuba - Espagne; 84 mn;
26 août 9h00 L14.26.1
27 août 19h10 L14.27.5
28 août 21h00 Cl.28.5

Pour échapper aux avances de son père, une jeune fille quitte le foyer familial et se joint à un groupe de jeunes gens dans la rue.

In 1993, as social conditions in Cuba deteriorate, young Eunice decides to flee her abusive household and hitchhike to Havana in the company of a group of homeless teens. But the paradise she seeks proves heartbreakingly elusive.



Born in Iran (reg(c))

Banafcheh Hejazi, Jeanne Pope; Canada; 17 mn;
23 août 19h10 L12.23.4
24 août 12h00 L12.24.2
25 août 17h00 L12.25.4

Brain Juice (ffe(c))

Jacqueline Chong; Canada; 5 mn;
23 août 17h00 ONF.23.3

BRAND (REG)

Thomas Roth; Autriche - Allemagne; 100 mn;
22 août 10h00 L12.22.1
22 août 19h20 L12.22.5
23 août 14h00 L12.23.2
24 août 14h10 L12.24.3

Brand est un auteur à succès mais depuis que sa femme est tombée gravement malade, il n'arrive plus à pondre une seule ligne. À l'hôpital, il fait la connaissance d'Angela, une jeune infirmière séduisante qui devient sa maîtresse.

A thriller about a writer who falls in love with his terminally ill wife's nurse and blunders into a dangerous spiral of passion and jealousy.

Breathing (ffe(c))

Jessica Baum; Canada; 3 mn;
22 août 19h00 ONF.22.4



LES CINÉMAS NATIONAUX DE QUALITÉ

présente au FFM en

Compétition Mondiale



La Run
un film des
Frères Fuica



L'Art d'aimer
un film de
Emmanuel Mouret

Bred in Captivity (ffe(c))

Bryn Hewko; Canada; 10 mn;
22 août 21h30 ONF.22.5

Bride Can (Leily va Majoon) (reg(c))

Ronak Taher; Iran - Australie; 7 mn;
26 août 10h00 L16.26.1
26 août 21h30 L16.26.6
27 août 21h30 L16.27.6
28 août 11h30 L16.28.1

Brother's Keeper (ffe(c))

N. W. Douglas; Canada; 15 mn;
21 août 21h30 ONF.21.5

BRUTALBOX (PRE)

Óscar Rojo; Espagne; 92 mn;
20 août 12h20 L13.20.2
20 août 21h50 L13.20.6
21 août 15h20 L13.21.3
22 août 12h00 L13.22.2

Se retrouvant au chômage, un vendeur de publicité décide de créer un site Web au contenu extrême. Dès la première année, le site obtient un énorme succès. *Carlos, an unemployed media salesman with a family to support, decides to promote himself on the Internet by shocking viewers. He quickly discovers that there is a big interest in "extreme content". And not only from viewers.*

Budarash (reg(c))

Kirill Modylevsky; Russie; 27 mn;
19 août 12h30 L17.19.1
20 août 16h50 L17.20.4

BURROS (DONKEYS) (PRE)

Odín Salazar Flores; Mexique; 90 mn;
25 août 11h20 L17.25.2
26 août 21h40 L17.26.6
28 août 13h30 L17.28.2

Tierra Caliente, dans l'état de Guerrero au Mexique, au cours des années 1940. Lautaro, un gamin de 10 ans, devient orphelin de père, tué dans des circonstances pénibles. *Set in the 1940s amid the violence surrounding land reform in Mexico, the story of a 10-year-old boy who is forced to flee his hometown after his father is murdered.*

CABOTINS (QUE)

Alain Desrochers; Canada; 109 mn;
(Description/Horaire en p. 75-77)

Café Cléopâtre (ffe(c))

Catherine Proulx; Canada; 13 mn;
21 août 19h00 ONF.21.4

CALVET (DOC)

Dominic Allan; Royaume-Uni; 86 mn;
20 août 12h00 L12.20.2
20 août 21h40 L12.20.6
21 août 19h30 L12.21.5
22 août 14h50 L12.22.3

Après avoir connu une véritable descente aux enfers, Jean Marc Calvet a eu une seconde chance. Devenu un artiste à succès, il doit maintenant faire la paix avec son passé.

Via a terrifying trip to hell and back, Jean Marc Calvet was given a second chance at life, and now, a successful artist, he embarks on an extraordinary journey to make peace with his past.

Camp (ffe(c))

Alexis Mitchell; Canada; 25 mn;
20 août 21h30 ONF.20.5

CASAMIENTO, EL (MARRIAGE, THE) (DOC)

Aldo Garay; Uruguay - Argentine; 72 mn;
22 août 12h00 L17.22.1
23 août 21h30 L17.23.5
28 août 21h10 L17.28.5

Julia, 65 ans, jadis Oscar Alberto, est devenue femme après une vie à se travestir. Ignacio, 75 ans, a mené une existence d'itinérant dû, en partie, à sa dépendance à l'alcool. Lorsqu'ils se rencontrent, ils décident d'unir leur destin. *This film tells the story of Julia Brian, a Uruguayan transsexual and Ignacio González, a former construction worker. It is a story of love and friendship.*

CATALUNYA ÜBER ALLES! (REG)

Ramon Térmens; Espagne; 101 mn;
19 août 13h30 L12.19.1
20 août 16h20 L12.20.4
21 août 21h40 L12.21.6
22 août 12h20 L12.22.2

À travers trois histoires qui se déroulent dans une petite ville catalane, les nouvelles réalités d'une société frappée par les mécanismes de la mondialisation. *Stories about an ex-convict, an unemployed immigrant and a successful businessman illustrate the vagaries of racism and xenophobia in present-day Catalonia.*

Célia (reg(c))

Nancy-Lyne Beaudry; Canada; 11 mn;
25 août 12h00 L9.25.2
25 août 21h40 L9.25.6
26 août 19h40 L9.26.5
27 août 14h30 L10.27.3

CES AMOURS-LÀ (WHAT LOVE MAY BRING) (HC)

Claude Lelouch; France; 120 mn;
26 août 19h10 Cl.26.5

Le destin flamboyant d'une femme, Ilva, qui, sa vie durant, a placé ses amours au-dessus de tout et se les remémore au rythme d'un orchestre symphonique. *Ilva reflects on her turbulent youth and all the men she has ever loved in her life. In the rhythm of symphonic music she daydreams of the five great love stories she has experienced.*

Changeling (Der Wechselbalg) (reg(c))

Maria Steinmetz; Germany; 8 mn;
21 août 21h30 Cl.21.6
22 août 16h30 L9.22.4
23 août 12h20 L9.23.2

Chaque jour et demain (doc(c))

Fabrice Main; France; 13 mn;
19 août 17h00 L11.19.1
21 août 17h00 L11.21.3
23 août 19h20 L11.23.4
24 août 17h00 L11.24.3

CHE BELLA GIORNATA (QUELLE BELLE JOURNÉE / WHAT A BEAUTIFUL DAY) (COMP)

Gennaro Nunziante; Italie; 97 mn;
27 août 19h00 TM.27.1
27 août 9h00 Cl.27.1
28 août 13h30 Cl.28.2

Originaire du sud de l'Italie, Checco travaille dans un discothèque de la banlieue, mais rêve cependant de joindre le corps de police militaire. *Checco, guard at a seedy disco, finds himself working security at the Milan Cathedral. Very soon, thanks to his bottomless stupidity, Checco becomes the real threat to Italy's cultural heritage.*

Checkpoint (reg(c))

Ruben Amar; France; 19 mn;
23 août 10h00 L9.23.1
24 août 19h30 L9.24.5
25 août 10h00 L10.25.1
27 août 12h30 L10.27.2



CALVET



CHE BELLA GIORNATA

Cher Dieu (Dear God) (reg(c))

Caroline Mailloux; Canada; 22 mn;
23 août 16h50 L11.23.3
24 août 19h10 L11.24.4
25 août 16h40 L11.25.3

Chers Amis (ffe(c))

Geneviève Dulude-Decelles; Canada; 9 mn;
22 août 19h00 ONF.22.4

CHICAGO (EXT)

Rob Marshall; U.S.A.; 113 mn;
(Description/Horaire en p. 72-73)

CHICO QUE MIENTE, EL (KID WHO LIES, THE) (REG)

Marité Ugás; Venezuela - Pérou; 99 mn;
21 août 19h20 L14.21.5
22 août 12h20 L14.22.2
23 août 16h00 L14.23.4
24 août 17h20 L14.24.5

Il n'a que 13 ans, et il cherche sa mère. Il y a 10 ans, dit-il, une coulée de boue l'a emportée. Il s'est mis en route pour la retrouver. Mais dit-il la vérité?

A 13-year-old boy travelling along the Venezuelan coast survives by telling people anecdotes from the mudslide disaster that upended his world a decade earlier.

CHRONICLE OF MY MOTHER (WAGA HAHA NO KI) (COMP)

Masato Harada; Japan; 119 mn;
27 août 21h30 TM.27.2
27 août 11h20 Cl.27.2
28 août 16h00 Cl.28.3

Le récit émouvant des dernières années d'une femme qui sombre peu à peu dans la sénilité, adapté du récit autobiographique que l'écrivain japonais Yasushi Inoue (1907-1991) consacra à sa mère.

An aging mother clings to fading memories of her son and the maternal love which she always had for him but was never able to express because of the complex history of the family. It had always been hidden under layers of feelings.

CIELO ABIERTO, EL (OPEN SKY, THE) (DOC)

Everardo González; Mexique - Salvador; 100 mn;
26 août 10h00 L13.26.1
27 août 19h00 L13.27.5
28 août 12h00 L13.28.2

Romero (1917-1980), archevêque catholique de San Salvador (Salvador), champion des droits de l'homme, qui fit preuve d'un héroïsme exceptionnel et qui fut assassiné en 1980.

A new documentary on Óscar Arnulfo Romero, the Archbishop of San Salvador whose assassination in 1980 set off a civil war in El Salvador that lasted until 1992.

CINCO METROS CUADRADOS (CINQ MÈTRES CARRÉS / FIVE SQUARE METERS) (COMP)

Max Lemcke; Espagne; 94 mn;
26 août 21h30 TM.26.2
26 août 11h20 Cl.26.2
27 août 16h30 Cl.27.4

Alex et sa fiancée Virginia ont laissé un dépôt sur un appartement avec vue sur la mer. Un an plus tard, ils s'aperçoivent que non seulement il est mal construit, mais qu'il se trouve sur un terrain illégal.

Alex and Virginia, a new young couple, put down a deposit on a to-be-built condo with a spectacular view of the ocean. But as the months pass and construction drags, their dream house quickly turns into a legal and financial nightmare.

Clay (reg(c))

David Kashkooli; États-Unis; 5 mn;
20 août 10h00 L17.20.1
21 août 21h30 L17.21.6

Clics et Déclics (reg(c))

Abdelilah Eljaouhary; Maroc; 12 mn;
25 août 19h00 L11.25.4
26 août 12h20 L11.26.1

Close to Here (ffe(c))

Daniel Redenbach; Canada; 13 mn;
20 août 19h00 ONF.20.4

CLUB ZEUS (REG)

David Verbeek; Pays-Bas - Chine; 75 mn;
19 août 17h20 L9.19.3
22 août 21h20 L9.22.6
24 août 10h00 L9.24.1

Les host clubs à Shanghai sont de bars raffinés tenus par des garçons, les « host boys », qui sont généralement des étudiants ayant besoin d'argent, âgés de 18 à 30 ans. Leonardo est l'un d'eux.

A group of professional "host boys" work in a Shanghai club, where Chinese women come for company, attention and sometimes the hope of finding love. Inevitably, the host boys' work intrudes on their private lives.

CONQUÊTE, LA (CONQUEST, THE) (HC)

Xavier Durringer; France; 105 mn;
23 août 19h00 Cl.23.5

6 mai 2007, second tour de l'élection présidentielle. Alors que les Français s'apprennent à élire leur nouveau Président, Nicolas Sarkozy, sûr de sa victoire, reste cloîtré chez lui, en peignoir, sombre et abattu. La suite, c'est de l'histoire.

The rise to power of French president Nicolas Sarkozy, with all the backstabbing, scheming, triumphs and disappointments attendant to modern politics. The story of a man winning political power but losing his wife.

CORAÇÕES SUJOS (COEURS SALES / DIRTY HEARTS) (COMP)

Vicente Amorim; Brésil; 107 mn;
21 août 21h30 TM.21.2
21 août 11h20 Cl.21.2
22 août 16h30 Cl.22.4

Au Brésil, au cours des années d'après-guerre, Takahashi, immigrant japonais, travaille comme photographe dans une petite localité, à l'intérieur de l'état de São Paulo. Sa femme, Miyuki, est enseignante. Voici leur histoire.

In Brazil after WWII, the large population of Japanese immigrants, already oppressed by the state, refused to believe that Japan has lost the war and a private war was begun against the "defeatists". The story of one man caught up in this war and his wife's struggle to extricate him.

CORNELIS (REG)

Amir Chamdin; Suède; 101 mn;
23 août 9h00 L13.23.1
24 août 21h30 L13.24.6
27 août 21h30 Cl.27.6

La vie de Cornelis Vreeswijk, grand nom de la scène musicale en Suède.



Dramatic biopic of Cornelis Vreeswijk, the Dutch-born entertainer who became Sweden's most beloved troubadour in the postwar era, a people's poet laureate who was crucified in the press for his non-conforming manners but loved on stage because of it.

COTEAU ROUGE (COMP)

André Forcier; Canada; 86 mn;
18 août 10h00 Cl.18.1
18 août 19h30 TM.18.1
21 août 14h40 L9.21.3

Une mère totémique de la famille des esturgeons est à l'origine du clan des Blanchard de Coteau Rouge, sur la Rive-Sud de Montréal. C'est l'histoire d'Honoré, de Fernand, d'Hélène... et des autres.

The Blanchards are a close-knit family: grandfather Honoré, Fernand, his only son, Fernand's wife Micheline and their two children, Henri and Hélène. Hélène, who is married to Éric, an entrepreneur bent on destroying Coteau Rouge, cannot bear children, so Micheline is carrying their baby.

CRAZY-ISM (KUREIZIZUM) (REG)

Shoji Kubota; Japan; 90 mn;
21 août 10h00 L10.21.1
22 août 21h40 L10.22.6
24 août 17h20 L10.24.3

Un certain Yohei Taninaka propose à Kazunari Ueno de perpétrer un vol chez un vieil homme qui cache chez lui une petite fortune. Tout se passe comme prévu jusqu'à ce que...

Five social misfits commit a successful murder-robbery, but, stuck in their hideout, they soon fight over the money.

CRY DANGER (HOM)

Robert Parrish; États-Unis; 79 mn;
21 août 16h20 ONF.21.3

Sorti de prison, un homme injustement condamné tente d'extorquer de l'argent au caïd qui l'a roulé.

Rocky Mulloy has just spent five years in prison for a robbery and murder for which he took the rap and he has a few scores to settle. (Preservation funded by the Film Noir Foundation, 35mm print courtesy of UCLA Film and Television Archives).

CZARNY CZWARTEK (JEUDI NOIR, LE / BLACK THURSDAY) (COMP)

Antoni Krauze; Pologne; 105 mn;
22 août 19h00 Cl.22.5
23 août 21h30 Cl.23.6
24 août 14h00 Cl.24.3

Par le biais de la fiction, Black Thursday présente les événements dramatiques qui ont eu lieu en Pologne, le 17 décembre 1970, alors qu'une série de grèves des travailleurs secouent le pays.

Two weeks before Christmas, 1970, the Polish Communist government raised food prices. The next day, Gdansk shipyard workers refused to go to work and took to the streets. On Thursday December 17, 45 protesters were shot and killed.

D'UN FILM À L'AUTRE (FROM ONE FILM TO ANOTHER) (DOC)

Claude Lelouch; France; 104 mn;
26 août 14h30 L9.26.3

Un documentaire retraçant toute la filmographie de Claude Lelouch. *Claude Lelouch looks back on half a century of filmmaking. It was quite a ride!*

DANCE TOWN (REG)

Jeon Kyu-hwan; Corée du Sud; 95 mn;
19 août 14h00 L16.19.2
20 août 19h20 L16.20.5
21 août 14h50 L16.21.3
22 août 12h20 L16.22.2

Une réfugiée nord-coréenne tente tant bien que mal de s'adapter à sa nouvelle vie en Corée du Sud.

Ri Jeong-rim defects from North Korea leaving her husband and mother behind and struggles to build a new life in South Korea.

Dans le cadre (In the Frame)

(comp(c))

Philippe Lasry; France; 14 mn;
19 août 19h00 TM.19.1
19 août 9h00 Cl.19.1
21 août 14h00 Cl.21.3

DANS LE SILLAGE DU TITANIC: L'HISTOIRE DU CGS MONTMAGNY (DOC)

Alain Vézina; Canada; 50 mn;
22 août 11h00 ONF.22.1
23 août 21h30 ONF.23.5
24 août 14h40 ONF.24.2

L'expédition méconnue du CGS Montmagny et son destin tragique par le biais de documents d'archives, de reconstitutions dramatiques et d'images inédites.

On May 13, 1912, sailing from Quebec City on routine activity in the St. Lawrence, the CGS Montmagny was asked to search for bodies and wreckage from the Titanic. Two years later, she herself sank and her wreckage was located only in November 2010.

Dansen met Travolta

(Dancing With Travolta) (reg(c))

Lenny Van Wesemael; Belgique; 19 mn;
22 août 10h10 L16.22.1
23 août 21h30 L16.23.5
24 août 12h20 L16.24.2
27 août 12h10 L16.27.2

DAVID (COMP)

Joel Fendelman; États-Unis; 80 mn;
19 août 19h00 TM.19.1
19 août 9h00 Cl.19.1
21 août 14h00 Cl.21.3

Fils de l'imam de la mosquée du quartier, Daud, jeune musulman de 11 ans, vit avec ses parents à Brooklyn et doit faire face à divers problèmes: les attentes de son père, une famille conservatrice et la difficulté d'assumer sa différence.

The story of a young Muslim boy who is training to be an imam in Brooklyn and his unlikely friendship with an orthodox Jewish boy his own age.

De cire et d'acier (doc(c))

Jean-Michel Boré; Canada; 11 mn;
24 août 19h20 ONF.24.4
26 août 21h10 ONF.26.5

DE LEUR VIVANT

(LIVING AFTERWARDS) (PRE)

Géraldine Doignon; Belgique; 88 mn;
21 août 19h30 L13.21.5
22 août 14h20 L13.22.3
23 août 18h20 L13.23.5
24 août 16h50 L13.24.4

Henri vient de perdre sa femme d'un cancer, après 40 ans de vie commune. Ils tenaient un petit hôtel familial, proche d'un village de Wallonie. Aujourd'hui, l'hôtel est fermé. Mais l'arrivée d'une jeune Française va peut-être tout changer.

Henri has just lost his wife, after forty years of marriage. Now the hotel they ran is closed. For the sake of his three children, Henri must sell the hotel and start a new life, so that they can put the memory of their mother behind them.

De quel sommeil reviendrons-nous? (ffe(c))

Charles-André Coderre; Canada; 7 mn; 22 août 19h00 ONF.22.4

DEAD DREAMS (REG)

Josh Koffman; Canada; 91 mn; 20 août 10h00 L17.20.1
21 août 21h30 L17.21.6

Carl se réveille dans une chambre de motel et tente de trouver des pistes qui lui permettront de savoir où il se trouve et qui il est en réalité. On frappe à la porte. Un homme mystérieux se présente.

Carl awakes in a motel room not remembering how he got there or, indeed, who exactly he is. But there's a body to be buried and Carl is delegated to do it.

DEAD SEA, THE (SENGADAL) (PRE)

Leena Manimekalai; India; 102 mn; 24 août 21h40 L14.24.7
25 août 9h00 L14.25.1
26 août 17h40 L14.26.5
28 août 12h00 L14.28.2

Sur le continent indien, sortant des eaux, fuyant la guerre civile, les réfugiés tamouls arrivent du Sri Lanka, un flux incessant de gens dépossédés de leurs terres et oubliés des dieux.

As the civil war in Sri Lanka reaches its paroxysm, the fisherman in Dhanushkodi, an Indian border town, struggle to survive.

DEADLINE - THE REIGN OF IMPUNITY (REG)

Joel Lamangan; Philippines; 105 mn; 25 août 19h00 L16.25.4
26 août 12h20 L16.26.2
27 août 16h30 L16.27.4
28 août 18h40 L16.28.4

Thriller politique qui dénonce les assassinats politiques des représentants des médias aux Philippines, inspiré du massacre de Maguindanao en 2009 où 32 journalistes ont péri.

When a Philippines investigative reporter is found murdered along a rural highway, no one is surprised. Journalism is a deadly profession in the Philippines.

Deliveries (reg(c))

James Anthony Usas; Canada; 11mn; 23 août 22h20 L14.23.7
24 août 11h10 L14.24.2
25 août 13h20 L14.25.3
26 août 15h30 L14.26.4

DER BRAND (FEU, LE / FIRE, THE) (COMP)

Brigitte Maria Bertele; Allemagne; 97 mn; 24 août 21h30 TM.24.2
24 août 11h20 Cl.24.2
25 août 16h40 Cl.25.4

Judith, 35 ans, vient d'être violée après une nuit passée à danser. Elle résiste du mieux qu'elle peut au fait que ce crime va complètement changer sa vie.

Judith is assaulted after a night out dancing and has to live with the aftermath. The justice system, doctors, and even her closest friends prove to be of little help. But she is determined get justice. Not revenge, simply justice.

DER GANZ GROSSE TRAUM (LEÇONS D'UN RÊVE, LES / LESSONS OF A DREAM) (COMP)

Sebastian Grobler; Allemagne; 113mn;

23 août 21h30 TM.23.2

23 août 11h20 Cl.23.2

24 août 16h30 Cl.24.4

Sebastian Grobler; Allemagne; 113 min
En Allemagne, en 1874, Konrad Koch, jeune enseignant, est embauché dans une école de garçons aux méthodes strictes pour enseigner l'anglais et y apporter un vent de changement.

Germany, 1874. Young Konrad Koch, just returned to his hometown from four years at Oxford University, is hired to teach English at a strict local school for boys. Needing something to get the boys interested, he decides to introduce them to a new sport.

Dernier rappel (Final Demand) (reg(c))

Mireille Verboomen; Belgique; 12 mn; 22 août 21h30 Cl.22.6
23 août 14h30 L9.23.3
24 août 17h20 L9.24.4

DERRIÈRE LE KODAK (BEHIND THE CAMERA) (DOC)

Bob Mc Kenna; Canada; 85 mn; 23 août 14h40 ONF.23.2
24 août 17h10 ONF.24.3
25 août 14h40 ONF.25.2

Portrait du milieu cinématographique montréalais d'aujourd'hui où les enjeux actuels de la profession sont abordés. *A portrait of the Montreal film industry today, comprising testimonies of Quebec artists and technicians on the job.*

Des insectes et des hommes (doc(c))

Helgi Piccinin; Canada; 11 mn; 24 août 19h20 ONF.24.4
26 août 21h10 ONF.26.5

Despertar (Awaken) (reg(c))

Cristina Kotz Cornejo; Mexique - États-Unis; 15 mn; 22 août 12h10 L10.22.2
22 août 19h20 L10.22.5
23 août 17h00 L10.23.4

DEVNAS (EXT)

Sanjay Bhansali; Inde; 175 mn; (Description/Horaire en p. 72-73)

DIE JUNGS VOM BAHNHOF ZOO (RENT BOYS) (DOC)

Rosa von Praunheim; Allemagne; 84 mn; 19 août 21h40 L9.19.5
20 août 10h00 L9.20.1
22 août 19h00 L9.22.5

Regard sur les prostitués mâles de Berlin, à travers leurs témoignages et ceux des patrons de cafés qu'ils fréquentent et de certains de leurs clients.

Despised, stigmatized and pushed to the fringes of society — this is the reality faced by young male prostitutes in Berlin.



DAVID

DIOS DE VERDAD TIENEN HUESOS, LOS (TRUE GODS HAVE BONES) (DOC)

David Alfaro, Belén Santos; Guinée-Bissau - Espagne; 90 mn;

19 août 21h40 L11.19.3

20 août 16h40 L11.20.4

21 août 14h50 L11.21.2

22 août 21h30 L11.22.5

Regard sur la vie en Guinée-Bissau, l'une des pays les plus pauvres du monde, à travers le quotidien de cinq personnes de races, de religions et d'origines différentes.

Guinea Bissau is one of the poorest countries in the world. Children with severe health problems have to be evacuated to Europe as their only chance for survival. But Guineans look to the future with a smile.

DONNA DELLA MIA VITA, LA (WOMAN OF MY LIFE, THE) (HC)

Luca Lucini; Italie; 96 mn;

23 août 9h00 L15.23.1

24 août 19h00 Cl.24.5

25 août 15h20 L14.25.4

Alba, brave personne, mais véritable mère poule, veille à ce que que l'harmonie règne dans la famille. Car ses deux fils, Giorgio et Leonardo, n'arrêtent pas de lui compliquer la vie avec leurs histoires de femmes.

Leonardo is single and sensitive, while Giorgio is a married philanderer. But bossy mother Alba is determined to preserve familial harmony. When Leonardo comes home with a new girlfriend, however, the facade begins to crumble.

Door (ffe(c))

Yoshino Aoki; Canada; 2 mn;

22 août 21h30 ONF.22.5

DOUCE (HOM)

Claude Autant-Lara; France; 104 mn;

20 août 13h30 ONF.20.2

Paris, 1887. Douce, une adolescente issue d'un milieu aristocratique, s'éprend de Fabien, le régisseur de son père. Elle fuit avec lui. Mais les illusions de l'amour se dissipent vite.

Douce, a 17-year-old aristocratic girl, is in love with her father's steward, Fabien, and plans to elope with him. But her society frowns on such alliances.

Down Here (reg(c))

Diogo Costa Amarante; États-Unis - Portugal; 13 mn;

23 août 12h00 L16.23.1

24 août 21h30 L16.24.6

25 août 16h30 L16.25.3

27 août 19h00 L16.27.5

Down this Road (reg(c))

Vinz Feller; États-Unis - Suisse; 13 mn;

19 août 16h10 L17.19.2

20 août 19h10 L17.20.5



LA DONNA DELLA MIA VITA

Drat (reg(c))

Farzin Farzaneh; Canada; 11 mn;

19 août 16h30 Cl.19.4

20 août 12h30 L15.20.2

20 août 21h50 L15.20.6

21 août 14h40 L15.21.3

Ducha, La (Shower, The) (reg(c))

María José San Martín; Chili; 11 mn;

21 août 19h20 L14.21.5

22 août 12h20 L14.22.2

23 août 16h00 L14.23.4

24 août 17h20 L14.24.5

Dulce (Sweet) (reg(c))

Iván Ruiz Flores; Espagne; 14 mn;

26 août 9h00 L14.26.1

27 août 19h10 L14.27.5

28 août 21h00 Cl.28.5

EDUCATION, THE (DIE AUSBILDUNG) (PRE)

Dirk Lütter; Germany; 90 mn;

20 août 21h40 L16.20.6

25 août 21h20 L16.25.5

26 août 16h40 L16.26.4

Jan, jeune homme introverti de 20 ans, est en dernière année de formation dans une moyenne entreprise. En essayant de satisfaire tout le monde, il est écrasé par des exigences contradictoires.

Shy 20-year-old Jan is in his last year of training at the company and there's no guarantee of a job. Short-sightedly, he opts for consumerism as remedy to his frustration, but the plights of his mother and his girlfriend bring him back to reality.

Eka utshite - N'oublie pas (ffe(c))

Annabelle Fouquet; Canada; 16 mn;

23 août 17h00 ONF.23.3

EL DEDO (FINGER, THE) (PRE)

Segio Teubal; Argentine - Mexique; 96 mn;

23 août 11h10 L13.23.2

24 août 19h20 L13.24.5

25 août 14h30 L13.25.3

Les déboires d'un homme ambitieux qui rêve d'être élu conseiller municipal aux élections générales devant être tenues pour la première fois en Argentine depuis la fin de la dictature militaire. *Don Hidalgo wants to be mayor of his town but there can only be an election with 501 voters and Don Hidalgo's opponent has just been murdered, reducing the population to 500. But wait, wait... there's a finger of a solution and someone is determined to use it!*



DIE AUSBILDUNG (THE EDUCATION)



FACING MIRRORS

EL RUMOR DE LAS PIEDRAS (REG)

Alejandro Bellame Palacios; Venezuela; 100 mn;

26 août 10h00 L10.26.1

26 août 22h00 L10.26.6

28 août 16h40 L10.28.3

Della et sa famille ont survécu à une inondation catastrophique il y a 10 ans. Della veut maintenant reconstruire leur vie, mais ses deux fils, exposés à un environnement malsain, lui cuasent du souçi.

Forced out of the countryside by a flood, Delia and her two sons struggle to survive in a hostile urban environment. But Delia is determined to rebuild their lives.

ELIMINATE: ARCHIE COOKSON (PRE)

Rob Holder; Royaume-Uni; 87 mn;

25 août 19h10 L12.25.5

26 août 12h20 L12.26.2

27 août 16h50 L12.27.3

28 août 16h40 L12.28.3

Espion britannique désabusé, Archie Cookson reçoit mystérieusement des documents secrets et devient alors la cible d'un assassinat par des officiers du Secret Intelligence (ou M16).

When stolen secret tapes land on his desk, a washed up British spy becomes the target for a frenzied hit man sent to retrieve them.

ELLE NE PLEURE PAS, ELLE CHANTE (SHE'S NOT CRYING, SHE'S SINGING) (PRE)

Philippe de Pierpont; Belgique - France

Luxembourg; 78 mn;

22 août 20h30 L15.22.6

24 août 22h20 L15.24.7

25 août 14h50 L15.25.3

26 août 10h00 L15.26.1

Laura va s'accoucher toute seule. Elle était possédée, sous l'emprise de son père et de ses peurs d'enfant, elle va se libérer. et se réapproprier peu à peu son intégrité et son indépendance.

Laura, 27 years old, lives alone in the suburbs of a big city. She learns that her father is in a coma, after a serious car accident. She decides to visit him regularly at the hospital as a last opportunity to settle old scores and perhaps to get revenge.

En aguas quietas (In Still Waters) (comp(c))

Astrid Rondero; Mexique; 14 mn;

20 août 21h30 TM.20.2

20 août 11h20 CI.20.2

21 août 19h00 CI.21.5

Entre deux états (ffe(c))

Raphaël J. Dostie; Canada; 7 mn;

22 août 19h00 ONF.22.4

Entre les lignes (Between the Lines) (reg(c))

Émilie Gaudet; Canada; 8 mn;

25 août 21h50 L17.25.7

26 août 12h20 L17.26.2

27 août 16h40 L17.27.4

ETERNAL ASHES

(GENIZAS ETERNAS) (PRE)

Margarita Cadenas; Venezuela - France;

112 mn;

19 août 21h30 L14.19.5

20 août 14h00 L14.20.3

21 août 10h00 L14.21.1

27 août 12h10 L14.27.2

Lors d'un accident, une mère et sa fille sont séparées. Des années plus tard, la fille, ayant grandi, se lance dans une quête de ses origines.

The story of a mother, Ana, and her daughter, Elena. Although they are separated in space and time, they remain united forever.

Exilio O Transhumancia (ffe(c))

Fernando García Blanes; Canada; 33 mn;

21 août 19h00 ONF.21.4

Exposure (reg(c))

Larin Sullivan; États-Unis; 14 mn;

25 août 21h40 L10.25.6

27 août 21h40 L10.27.6

28 août 14h30 L10.28.2

Extraordinary Life of Rocky, The (Het Bijzondere Leven Van Rocky de Vlaeminck) (reg(c))

Kevin Meul; Belgique; 14 mn;

22 août 19h00 L17.22.4

23 août 12h00 L17.23.1

24 août 16h40 L17.24.4

25 août 13h30 L17.25.3

FACE TO FACE (REG)

Michael Rymer; Australie; 87 mn;

20 août 10h00 L12.20.1

20 août 19h00 L12.20.5

21 août 14h40 L12.21.3

22 août 17h00 L12.22.4

Ayant commis un acte d'agression, un jeune homme opte pour une conférence communautaire plutôt que de se présenter au tribunal.

There are two sides to every story, but in this case, there are ten. Tempers flare and emotions run high when a diverse group of Australians sit down to decide the fate of a violent young man.

FACING MIRRORS

(AYNEHAYE ROOBEROO) (REG)

Negar Azarbayjani; Iran; 102 mn;

24 août 21h30 CI.24.6

25 août 14h20 L10.25.3

26 août 17h20 L10.26.4

Deux femmes de classes sociales opposées se croisent et apprennent à se connaître malgré leurs différences.

The story of a transgender girl who encounters a traditional, religious young woman while fleeing Iran in order to have surgery in a foreign country.

Fancy-fair (reg(c))

Christophe Hermans; Belgique; 20 mn;

22 août 20h30 L15.22.6

24 août 22h20 L15.24.7

25 août 14h50 L15.25.3

26 août 10h00 L15.26.1

Faraway (ffe(c))

Janice Lee; Canada; 15 mn;

20 août 21h30 ONF.20.5

FEAR OF FALLING

(LEK WYSOKOSCI) (PRE)

Bartosz Konopka; Pologne; 90 mn;

23 août 11h30 L14.23.2

24 août 13h10 L14.24.3

26 août 20h00 L14.26.6

Lorsqu'il rend visite à son père, qu'il n'a pas vu depuis de nombreuses années et avec qui il entretenait des rapports houleux, un jeune homme remet en question sa propre existence.

When Tomek gets a call from a provincial psychiatric hospital that his estranged father has just been admitted and isn't doing well, he reluctantly drives out to pay the old man a visit.

FIGLI DELLE STELLE**(UNLIKELY REVOLUTIONARIES) (REG)**

Lucio Pellegrini; Italie; 102 mn;
19 août 13h00 L15.19.2
20 août 19h20 L15.20.5
21 août 12h20 L15.21.2

Quatre personnages kidnappent un politicien pour lui demander une rançon afin d'aider financièrement la veuve d'un ouvrier tué dans un accident de travail.

A group of social misfits disillusioned with life and politics, decide to kidnap a politician and donate the ransom money to the widow of a worker killed in a work accident. But kidnapping proves a hazardous affair.

FILIÈRE 13 (QUE)

Patrick Huard; Canada; 112 mn;
(Description/Horaire en p. 75-77)

FILS UNIQUE (ONLY SON) (REG)

Miel Van Hoogenbemt; Belgique - Luxembourg - France; 99 mn;
22 août 19h20 L13.22.5
24 août 12h20 L13.24.2
26 août 21h30 L13.26.6

Vincent va bientôt avoir 40 ans. Il vit seul avec sa fille Lucie et gagne sa vie comme chauffeur de taxi, à défaut d'être photographe. Aujourd'hui, sa mère jubile car on vient de lui trouver un cancer.

When his sick mother asks Vincent to house his father for a few weeks, a man with whom he hasn't spoken in ten years, Vincent is torn between the terror of confronting "the ogre" and not living up to his mother's expectations.

FINDING FIDEL: THE JOURNEY OF ERIK DURSCHMIED (DOC)

Bay Weyman; Canada - Autriche; 89 mn;
24 août 21h30 L17.24.6
25 août 15h40 L17.25.4

Retour sur la carrière d'Erik Durschmied, grand correspondant de guerre, et particulièrement la célèbre entrevue réalisée avec Fidel Castro en 1958, juste avant le début de la révolution cubaine.

The remarkable story of war cameraman Erik Durschmied, who in 1958 journeyed to Cuba's Sierra Maestra mountains to interview a little-known rebel leader named Fidel Castro.

FISH N' CHIPS (REG)

Elias Demetriou; Grèce - Chypre; 102 mn;
23 août 20h40 L13.23.6
24 août 14h40 L13.24.3
25 août 16h40 L13.25.4
26 août 16h30 L13.26.4

Un immigrant chypriote vivant à Londres rentre dans son pays pour y ouvrir un petit commerce de frites. Mais très vite, il s'aperçoit des difficultés qu'une telle entreprise soulève.

Andy, a hard working Cypriot immigrant in London, decides to return to Cyprus to open his very own chip shop. But his dream turns into a nightmare, as he seems to have overlooked one small detail: Cyprus just isn't London!

FLOOD, THE (MABUL) (REG)

Guy Nattiv; Israël - Canada - France - Germany; 101 mn;
23 août 20h20 L14.23.6
24 août 9h00 L14.24.1
25 août 17h20 L14.25.5

À 13 ans, Yoni est un enfant intelligent mais physiquement pas très développé. Il veut pourtant grandir avant la date fatidique de sa Bar-Mitzvah. Mais il doit composer avec des parents qui ne s'entendent plus et un frère autiste de retour à la maison.

When a Bar Mitzvah boy's autistic elder brother returns unexpectedly, his unwelcome presence for a dysfunctional Israeli family lets loose a deluge of problems — and a challenge to solve them.

FLORES DE SION, LAS (FLOWERS OF ZION) (DOC)

Josu Larunbe, David Moncasi; Mozambique - Espagne; 50 mn;
24 août 12h30 ONF.24.1
26 août 19h00 ONF.26.4
27 août 17h00 ONF.27.3

Les membres d'une communauté rurale d'une région éloignée de l'Afrique meurent d'une terrible épidémie qui reste inexplicable.

In rural Africa, poverty, illiteracy and faith are a discouraging combination.

FLOWERS OF KIRKUK, THE (GOLAKANI KIRKUK) (REG)

Fariborz Kamkari; Italy - Switzerland - Iraq; 114 mn;
23 août 15h50 L13.23.4
25 août 10h00 L13.25.1
26 août 19h00 L13.26.5

Najla est issue d'une famille arabe. Sherko, lui, est Kurde. Ils s'aiment. Mais nous sommes sous le régime dictatorial et brutal de Saddam Hussein dans l'Irak des années 1980.

A love story set against a background of Iraq in the 1980s. Under Saddam Hussein's brutal regime, Najla, a young medical student must chose between the traditions of her family and her personal ideals and dreams.

FORT McCOY (REG)

Kate Connor, Michael Worth; États-Unis; 100 mn;
19 août 19h00 L10.19.4
20 août 14h40 L10.20.3
21 août 14h10 L10.21.3

Pendant la Seconde Guerre mondiale, un coiffeur part avec sa famille dans un camp de prisonniers de guerre du Wisconsin, où ses enfants sont les seuls jeunes de la base, à l'exception d'un jeune Allemand qui se lie avec sa fille. *In the summer of 1944, Frank, Ruby and their young family move to the US Army and POW camp Fort McCoy in Wisconsin, where Frank will do his part for the war effort as a barber.*

FORTRESS (FESTUNG) (REG)

Kirsi Marie Liimatainen; Germany; 100 mn;
24 août 19h00 L12.24.5
25 août 12h10 L12.25.2
26 août 14h20 L12.26.3
28 août 18h40 L12.28.4

Johanna, 13 ans, est tombée amoureuse de Christian, 15 ans. Mais comment va-t-elle vivre ce premier amour alors que son père, un individu violent et caractériel, revient à la maison au même moment?

Johanna, 13, who is experiencing her "first love", finds her father returning home at an inopportune moment. She is now faced between her new love and loyalty to her father.

FRENCH KISS (QUE)

Sylvain Archambault; Canada; 84 mn;
(Description/Horaire en p. 75-77)

FUNKYTOWN (QUE)

Daniel Roby; Canada; 132 mn;
(Description/Horaire en p. 75-77)

GARBAGE PRINCE (ROSKISPRINSSI) (REG)

Raimo O. Niemi; Finland - Norway; 100 mn;
19 août 19h10 L11.19.2
20 août 21h20 L11.20.6
22 août 19h00 L11.22.4
24 août 14h30 L11.24.2

ed, 19 ans, mène une vie parfaite, même trop parfaite: des parents qui ont réussi, beaucoup d'amis et de très bons résultats scolaires. Un jour, cependant, il décide de tout laisser tomber.

A bourgeois prince meets his match at a sleepy little town's garbage dump.

GENERATION KUNDUZ - The War of the Others (DOC)

Martin Gerner; Allemagne - Afghanistan; 81 mn;
21 août 10h00 L17.21.1
22 août 21h30 L17.22.5
23 août 17h00 L17.23.3
24 août 10h00 L17.24.1

Les rêves et les espoirs de cinq jeunes Afghans, qui vivent à Kunduz, une ville déchirée par la guerre, au nord de l'Afghanistan.

The story of five young people in Kunduz, a city in war-ravaged Afghanistan.

GIOIELLINO, IL (JEWEL, THE) (HC)

Andrea Molaioli; Italie; 110 mn;

21 août 10h00 L15.21.1

24 août 17h50 L15.24.5

25 août 21h40 L15.25.6

Il s'agit d'une histoire qui pourrait s'avérer vraie, mais qui pourrait également s'avérer fausse. À chacun d'en décider. C'est l'histoire de la plus grande compagnie d'aliments au pays. Mais à force d'ouvrir de nouvelles succursales, on risque de faire face à un marché de plus en plus compétitif. *The meteoric rise and precipitous fall of a major food processing company in Italy. Inspired by the Parmalat scandal.*

Going (ffe(c))

David Kelso; Canada; 9 mn;

22 août 21h30 ONF.22.5

Gomogour (Into Thin Air) (doc(c))

Mohammadreza Farzad; Iran; 26 mn;

25 août 9h00 L17.25.1

26 août 19h10 L17.26.5

27 août 12h20 L17.27.2

GOOD NEIGHBOUR, THE

(UNTER NACHBARN) (REG)

Stephan Rick; Germany; 96 mn;

21 août 21h30 Cl.21.6

22 août 16h30 L9.22.4

23 août 12h20 L9.23.2

L'amitié entre deux voisins devenus bons amis se détériore lorsque l'un d'eux tombe amoureux de la sœur de la femme qu'il a renversée dans un accident de voiture.

The budding friendship between two very different neighbours takes a tragic turn when David runs over a young woman.

GRANDMA, A THOUSAND TIMES

(TETA, ALF MARRA) (DOC)

Mahmoud Kaabour; United Arab Emirates -

Qatar - Lebanon; 48 mn;

23 août 12h20 ONF.23.1

24 août 21h30 ONF.24.5

27 août 14h30 ONF.27.2

En filmant sa grand-mère, une matriarche à l'esprit vif, le réalisateur Mahmoud Kaabour évoque par la même occasion le souvenir de son grand-père, violoniste ayant mené une carrière auprès des plus grandes divas de la musique arabe.

A feisty Beirut grandmother is filmed by her grandson in an effort to capture and commemorate her many worlds before they are erased by the passage of time.

GRAVEYARD KEEPER'S DAUGHTER, THE (SURNUAIAVAHI TÛTAR) (REG)

Katrin Laur; Estonia; 100 mn;

19 août 13h30 L13.19.1

19 août 21h30 L13.19.4

20 août 14h40 L13.20.3

28 août 18h40 L13.28.5

Comme Fifi Brindacier, Lucia, jeune fille un peu hautaine, mène une vie joyeuse dans une petite ville de l'Estonie. Et puis, un jour...

Young Lucia's family is dysfunctional — her father can't support them and her mother is drunk. But when they get an invitation to spend a week in Finland, things change in unexpected ways.

HAIR (EXT)

Milos Forman; U.S.A.; 120 mn;

(Description/Horaire en p. 72-73)

HAPPY SLAPPING (REG)

Christos Sourligas; Canada; 84 mn;

21 août 21h30 L10.21.6

23 août 10h00 L10.23.1

24 août 21h30 L10.24.5

Cinq jeunes banlieusards commettent une série de méfaits violents sur des victimes innocentes. Le résultat est précieusement enregistré grâce à leur iPhone. Un film entièrement filmé à l'aide d'iPhones 4.

Five suburban youths embark on a night of violence in the city, attacking unsuspecting victims while recording the assaults on cellphones.



HASTA LA VISTA**(COME AS YOU ARE) (COMP)**

Geoffrey Enthoven; Belgique; 115 mn;
20 août 19h00 TM.20.1
20 août 9h00 Cl.20.1
21 août 16h30 Cl.21.4

Trois jeunes hommes sont de grands amateurs de vin et de femmes. Le vin, ils le savourent avec plaisir mais les femmes, ils n'y ont pas encore vraiment goûté.

Three guys in their 20s love wine and women but they are still virgins. They embark on a journey to Spain hoping to have their first sexual experience. Nothing will stop them. Not even their handicaps: one is blind, the other is confined to a wheelchair and the third is completely paralyzed.

Hauraki (reg(c))

Kirsten Green; Nouvelle-Zélande; 11 mn;
20 août 10h00 L11.20.1
21 août 21h40 L11.21.5
22 août 14h30 L11.22.2

HAYDE BRE (REG)

Orhan Oguz; Turquie; 115 mn;
22 août 15h40 L15.22.4
23 août 11h00 L15.23.2
26 août 16h50 L15.26.4
27 août 10h00 L15.27.1

L'histoire d'un homme qui a été dépossédé, non pas de ses biens, mais de ses racines, témoin d'un monde qui change à toute vitesse.
When Sabanaga is invited by his stepdaughter to move to Istanbul from his small village in Macedonia, he accepts, but life in the big city proves intimidating and alien to him. He longs to return to the smalltown life he remembers. Or thinks he does.

HEISEI DILEMMA, THE (HEISEI JIRENMA) (DOC)

Junichi Saito; Japon; 98 mn;
27 août 9h50 L17.27.1
27 août 19h10 L17.27.5
28 août 18h40 L17.28.4

Au cours des années 1980, la délinquance chez les jeunes est devenu un véritable fléau social au Japon. À la Totsuka Yacht School, les dirigeants ont fait face à ces problèmes en infligeant aux élèves une discipline de fer.
In the 1980s, after unexplained deaths at his boating school, its principal, Totsuka, was sent to jail. Physical punishment was banned in all Japanese schools. But now Totsuka is back at work.

HERE I AM (PRE)

Beck Cole; Australie; 91 mn;
25 août 19h30 L14.25.6
26 août 11h10 L14.26.2
27 août 17h00 L14.27.4
28 août 14h20 L14.28.3

Fraîchement sortie de prison, une jeune et jolie femme doit faire face à des problèmes de réhabilitation.

Three generations of aboriginal women - Karen, her mother Lois and her daughter Rosie. When Karen is released from prison, through a series of chance encounters, the women learn that freedom is hard to find when hearts are still broken.

HERE WITHOUT ME (INJA BEDOONE MAN) (COMP)

Bahram Tavakoli; Iran; 100 mn;
22 août 19h00 TM.22.1
22 août 9h00 Cl.22.1
23 août 14h00 Cl.23.3

Dans cette adaptation à l'iranienne de La Ménagerie de verre, de Tennessee Williams, une mère célibataire fait de grands efforts afin de trouver un bon parti pour marier sa fille, une jeune femme timide avec une condition physique qui l'aliène davantage.
In this contemporary Iranian adaptation of Tennessee Williams' Glass Menagerie, a single mother works hard to find a match for her painfully shy and lame-legged daughter, while her son dreams mostly of the cinema and escaping the trap of family obligations.

HERITAGE (KSIESTWO) (REG)

Andrzej Baranski; Pologne; 124 mn;
19 août 16h00 L15.19.3
22 août 18h00 L15.22.5
27 août 19h30 L15.27.5

Renvoyé de l'institution d'enseignement où il étudie le droit, Zbyszek retourne dans son village, situé dans un endroit isolé du pays. Là, on le connaît sous le nom de «Prince».

A youth from a poverty-stricken village in central Poland tries to deal with his bitter "heritage".

Hit Me! (ffe(c))

Vladimir Fedulov, Daniel Jeffery; Canada;
11 mn;
23 août 17h00 ONF.23.3

Hotel Alpha Mike (ffe(c))

Ryan Alexander; Canada; 8 mn;
22 août 21h30 ONF.22.5

HOUSE OF THE WIND (DOM VETRA) (PRE)

Viatcheslav Zlatopolsky; Russie; 106 mn;
23 août 17h50 L15.23.5
24 août 20h10 L15.24.6
25 août 10h00 L15.25.1
27 août 17h00 L15.27.4

En apprenant que son fils porté disparu est en fait mort, une préposée à l'entretien d'un hôpital pour enfants kidnappe un jeune patient pour apaiser sa douleur et réapprendre à vivre.

When a woman learns that her long disappeared son is confirmed dead, a void in her soul opens. She decides to fill it in an unusual way.

House Wanders, Bird Water Full (Wandernd Haus voll Vogelwasser) (reg(c))

Veronika Samartseva; Allemagne; 10 mn;
22 août 10h00 L12.22.1
22 août 19h20 L12.22.5
23 août 14h00 L12.23.2
24 août 14h10 L12.24.3

HOW TO CHEAT (REG)

Amber Sealey; États-Unis; 87 mn;
22 août 10h00 L10.22.1
23 août 19h20 L10.23.5
24 août 12h50 L10.24.1

Beth est en âge d'avoir des enfants, et elle le voudrait bien. Mais elle et son mari ont tout essayé, en vain.

Beth, a woman of child-bearing age and inclination, and her husband Mark, a frustrated limousine driver, have been struggling to conceive. But Beth is a woman doubly betrayed — by her own body and by her wandering husband.

Hoy no se hace pastel de chucho (No Stingray Cake for Dinner Tonight) (reg(c))

Braulio Rodríguez; Venezuela; 5 mn;



HASTA LA VISTA (COME AS YOU ARE)

24 août 21h30 L11.24.5
 25 août 14h30 L11.25.2
 26 août 15h00 L11.26.2
 27 août 17h10 L11.27.2

I'll Be Waiting Outside (ffe(c))

Fanny Pascual; Canada; 5 mn;
 23 août 17h00 ONF.23.3

I Want to Remember (reg(c))

Linus Lim; Singapour; 9 mn;
 19 août 16h30 L16.19.3
 20 août 17h10 L16.20.4
 23 août 19h20 L16.23.4
 27 août 14h20 L16.27.3

IBIZA OCCIDENT (DOC)

Günter Schwaiger; Autriche - Espagne; 85mn;
 25 août 21h20 L13.25.6
 26 août 12h20 L13.26.2
 27 août 14h50 L13.27.3
 28 août 14h10 L13.28.3

L'île d'Ibiza est devenue le Hollywood de la musique électronique, où musiciens, DJs, danseuses et promoteurs s'affairent à combler les besoins de sexe, de plaisirs et de liberté des Occidentaux stressés.

The island of Ibiza, off the coast of Spain, has become a Hollywood of electronic music, with artists, DJs and promoters working on a sophisticated entertainment machine to attract vacationing western hedonists.

IN OUR NAME (PRE)

Brian Welsh; Royaume-Uni; 90 mn;
 19 août 12h30 L9.19.1
 20 août 21h30 L9.20.6
 22 août 12h20 L9.22.2
 23 août 19h00 L9.23.5

Suzy est femme soldat. Mais de retour d'un mission en Irak, elle a du mal à s'adapter à la vie civile car elle traîne derrière elle un lourd secret. *Suzy is a British soldier, born and bred, but fitting back into civilian life after fighting in Iraq isn't easy. Especially when the danger is at home.*

INCENDIES (QUE)

Denis Villeneuve; Canada; 130 mn;
 (Description/Horaire en p. 75-77)

INNOCENCE (NEVINNOST) (REG)

Jan Hřebejk; Czech Republic; 101 mn;
 19 août 10h40 L15.19.1

Vous avez tout réussi dans la vie. Et un jour, vous êtes accusé de crime. Êtes-vous coupable ou innocent?

When a successful, well-respected doctor with a lovely family gets accused of a crime, he wonders how it all happened.

22 août 22h30 L15.22.7

INNOCENT SATURDAY (V SUBBOTU) (HC)

Alexander Mindadze; Russie - Ukraine - Allemagne; 90 mn;
 19 août 16h30 Cl.19.4
 20 août 12h30 L15.20.2
 20 août 21h50 L15.20.6
 21 août 14h40 L15.21.3



HERE WITHOUT ME (INJA BEDOONE MAN)

Le samedi 26 avril 1986, la tour d'un réacteur explose dans la centrale nucléaire de Tchernobyl. La direction du parti minimise l'incident. Mais Valerij Kabysh, un fidèle fonctionnaire, observe la panique des responsables et comprend que chaque seconde compte. *The Chernobyl nuclear power plant has exploded and the world's biggest peacetime nuclear catastrophe is starting. But the people in the nearby town are going about their activities as if this were just an ordinary Saturday.*

INVISIBLE (LO ROIM ALAICH) (REG)

Michal Aviad; Israël - Allemagne; 90 mn;
 21 août 12h30 L14.21.2
 22 août 19h20 L14.22.5
 23 août 18h20 L14.23.5

Il y a plus de 20 ans, Nira et Lily ont été victimes d'un même violeur, qui n'a jamais été appréhendé. Le hasard fait que les deux femmes entrent maintenant en contact, une rencontre qui va bouleverser leur vie.

Two women meet by chance and discover they are both haunted by the same nightmare. Together they must confront the past and finally integrate the long repressed trauma into their lives.

Jane (reg(c))

Martin Edralin; Canada; 5 mn;
 19 août 11h40 L10.19.1
 19 août 21h30 L10.19.5
 20 août 12h20 L10.20.2
 21 août 19h00 L10.21.5

Jardiniers clandestins (ffe(c))

Mélanie Pitteloud; Canada; 13 mn;
 21 août 19h00 ONF.21.4

Je les aime encore (ffe(c))

Marie-Pierre Grenier; Canada; 13 mn;
 21 août 19h00 ONF.21.4

Je suis, point (doc(c))

Claudia Gama; Canada; 11 mn;
 24 août 19h20 ONF.24.4
 26 août 21h10 ONF.26.5

JOE CAMILLERI: AUSTRALIA'S MALTESE FALCON (DOC)

Fiona Cochrane; Australie; 110 mn;
 19 août 16h20 L10.19.3
 20 août 19h00 L10.20.5



INNOCENT SATURDAY



Jean-François, psychanalyste amoureux d'une de ses patientes, Hélène, se sent enfin libre de la séduire lorsqu'elle décide d'arrêter la thérapie.

Jean-François is a psychoanalyst in love with one of his own patients. When she decides to stop therapy, however, he feels free to court her. But he's paralyzed.

L'ENFANT PRODIGE (QUE)

Luc Dionne; Canada; 100 mn;
(Description/Horaire en p. 75-77)

L'ÉTÉ Indien (ffe(c))

Kristina Wagenbauer; Canada; 7 mn;
20 août 19h00 ONF.20.4

L'HEURE DE LA VÉRITÉ (HOM)

Henri Calef; France; 94 mn;
21 août 13h30 ONF.21.2

Au temps de la défaite allemande, le jeune officier SS Hans Wernert usurpe l'identité d'un déporté juif. Vingt ans plus tard, en Israël, alors qu'il vit heureux avec une jeune institutrice, arrive Fred Blythe, un américain qui s'intéresse au comportement des rescapés du nazisme. Celui qui se fait appeler Jonathan Strauss se sent alors forcé de confronter son passé.

Hans Wernert, a Nazi commandant who ran a wartime counterfeiting unit in a concentration camp, now lives under the false identity of one of his victims Jonathan Strauss in Israel. However, the truth of his early remark to his unsuspecting pregnant wife Dahlia that "the past always returns" seems increasingly likely to be borne out when an American sociologist begins digging up the truth as part of his oral history of the Holocaust seen through the eyes of the survivors.

L'Invité (ffe(c))

Colin L. Racicot; Canada; 13 mn;
22 août 21h30 ONF.22.5

LA CITÉ (QUE)

Kim Nguyen; Canada; 82 mn;
(Description/Horaire en p. 75-77)

LA DERNIÈRE FUGUE (QUE)

Léa Pool; Canada; 91 mn;
(Description/Horaire en p. 75-77)

LA FAMILLE INDIENNE (EXT)

Karan Johar; Inde; 209 mn;
(Description/Horaire en p. 72-73)

La Pièce (ffe(c))

Marc Joly-Corcoran; Canada; 15 mn;
22 août 21h30 ONF.22.5

La Queue du peloton (ffe(c))

Jean-François Robichaud; Canada; 6 mn;
23 août 17h00 ONF.23.3

28 août 21h00 L16.28.5

La trajectoire personnelle et musicale de Joe Camilleri, légendaire auteur-compositeur-interprète et saxophoniste australien.

Joe Camilleri, now 62 years old, has been rocking the pubs and clubs of Australia for 45 years.

Jungle 66 - Le Triangle de Malaisie (doc(c))

Roger Otis; Canada; 4 mn;
23 août 19h10 L17.23.4
24 août 12h20 L17.24.2
25 août 17h30 L17.25.5
27 août 14h40 L17.27.3

KARLA'S ARRIVAL (DOC)

Koen Suidgeest; Espagne - Belgique - États-Unis; 11 mn;
20 août 14h30 L17.20.3
21 août 19h00 L17.21.5
22 août 16h20 L17.22.3
23 août 14h20 L17.23.2

Le problème universel des enfants de la rue de la deuxième génération à travers le portrait de Sujeylin Aguilar, adolescente jeune mère célibataire. *In Managua, Nicaragua, teenager Sujeylin Aguilar raises her newborn daughter Karla on the same streets she has been calling home for the past eight years.*

KHODORKOVSKY (DOC)

Cyril Tuschi; Allemagne; 111 mn;
19 août 19h00 L9.19.4
20 août 12h10 L9.20.2
21 août 19h10 L9.21.5
22 août 14h20 L10.22.3

D'abord socialiste puis capitaliste et finalement «bagnard», la vie de Mikhail Borisovich Khodorkovsky, c'est du grand cinéma. Enquête sur un personnage controversé. *First socialist, then capitalist, and finally a "felon" — the life of Mikhail Borisovich Khodorkovsky has all the makings of a screen epic.*

KILLING RUTH - THE SNUFF DILOGUES (REG)

Nicholas Kinsey; Canada; 13 mn;
21 août 10h00 L13.21.1
22 août 21h40 L13.22.6
23 août 13h10 L13.23.3

L'histoire véridique de Ruth K., tueuse à gages canadienne qui aurait assassiné de nombreuses victimes sur la côte Est américaine.

After killing an older woman in a nursing home, hit woman Ruth Keeley befriends the woman's neighbour and a strange relationship develops between the two women.

KRET (PÈRE, LE / MOLE, THE) (COMP)

Rafael Lewandowski; Pologne - France; 108 mn;
26 août 19h00 TM.26.1
26 août 9h00 Cl.26.1
27 août 14h00 Cl.27.3

Pawel est le fils de Zygmunt, un mineur membre du mouvement Solidarité engagé dans l'opposition contre le régime communiste. Pour des raisons politiques, son mariage avec la fille d'un mineur tué lors de la grève de Solidarité commence à s'effriter. Mais il y a peut-être une solution.

When his father, a hero of the Solidarity revolt of the 1980s, is accused of having been a informer, Pawel is shocked. His marriage suffers and he doesn't know whom to believe. A former Communist secret policeman may have some answers.

L'APPÂT (QUE)

Yves Simoneau; Canada; 84 mn;
(Description/Horaire en p. 75-77)

L'ART DE SÉDUIRE (REG)

Guy Mazarguil; France; 84 mn;
23 août 22h20 L14.23.7
24 août 11h10 L14.24.2
25 août 13h20 L14.25.3
26 août 15h30 L14.26.4

LA RUN (COMP)

Demian Fuica; Canada; 105 mn;
23 août 19h00 TM.23.1
23 août 9h00 CI.23.1
24 août 14h40 L9.24.3

Un jeune homme décide d'aider son père, joueur compulsif qui pense au suicide à cause de ses dettes de jeu. Mais peu à peu, sans le vouloir, il s'intègre à l'univers interlope de la drogue.

Guillaume is a "clean" young man. He doesn't do hard drugs and has no criminal record. But his whole world is suddenly turned upside down when he learns that his father, a compulsive gambler, is in hock to the tune of \$50,000 to a local loan shark.

LA SCUOLA È FINITA (SCHOOL IS OVER) (REG)

Valerio Jalongo; Italie - Suisse; 90 mn;
24 août 15h20 L14.24.4
26 août 22h00 L14.26.7
28 août 10h00 L14.28.1

Au lycée Pestalozzi de Rome, les élèves et les professeurs s'ennuient. Pour combler le vide, un étudiant fait le commerce de pilules.

When two new teachers arrive, teenaged Alex suddenly experiences a new way of seeing school, his parents and the world around him.

La Stratège (ffe(c))

Michaël Poirier Martin; Canada; 12 mn;
20 août 21h30 ONF.20.5

LAAGAN (EXT)

Ashutosh Cowariker; Inde; 225 mn;
(Description/Horaire en p. 72-73)

Landing (ffe(c))

Lisa Pham; Canada; 23 mn;
21 août 21h30 ONF.21.5

Las Palmas (reg(c))

Johannes Nyholm; Suède; 14 mn;
19 août 13h00 L15.19.2
20 août 19h20 L15.20.5
21 août 12h20 L15.21.2

LAW OF ATTRACTION. THE (WAN YOU YIN LI) (COMP)

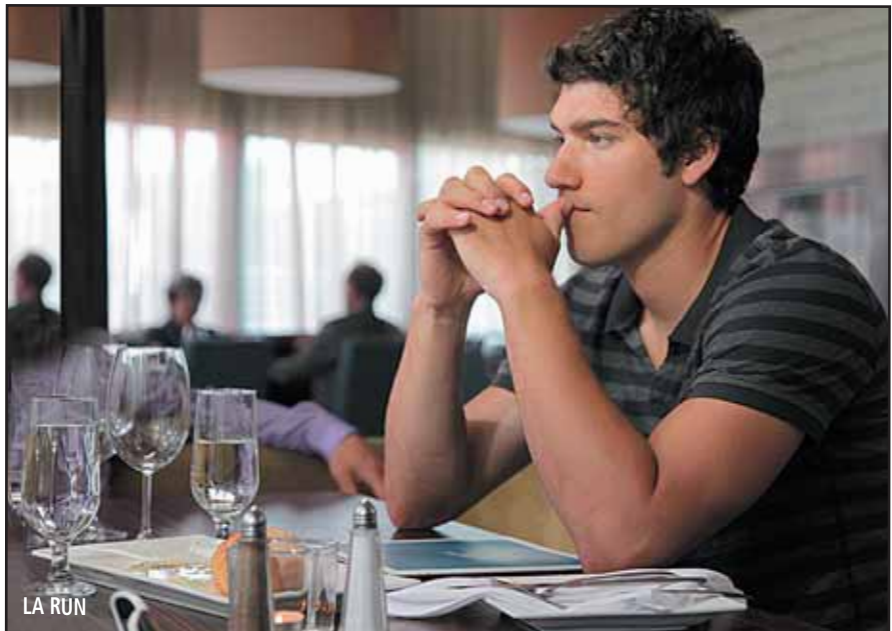
Tianyu Zhao; Chine; 106 mn;
22 août 21h30 TM.22.2
22 août 11h20 CI.22.2
23 août 16h30 CI.23.4

Quatre histoires indépendantes portant sur le sentiment affectif, avec, comme dénominateur commun, l'amour tel qu'il se vit dans la Chine d'aujourd'hui.

A portrait of urban love told through four stories and various stages of love – encounter, creating life, betrayal, and regeneration.

Le Grand Cycle (ffe(c))

Kyryl Dubé; Canada; 27 mn;
21 août 19h00 ONF.21.4



LE JOURNAL D'AURÉLIE LAFLAMME (QUE)

Christian Laurence; Canada; 108 mn;
(Description/Horaire en p. 75-77)

LE MARIAGE DE CHIFFON (HOM)

Claude Autant-Lara; France; 100 mn;
Chiffon, jeune fille de 16 ans, vit en état de guerre ouverte avec sa mère, pressée de se débarrasser d'elle. Le duc d'Aubièrre, homme généreux, demande la jeune fille en mariage. Mais Chiffon est en fait éprise de Marc...

Chiffon is an independent-minded young aristocratic girl who finds it hard to accept full the conventions of her society.

LE SUCRE (HOM)

Jacques Rouffio; France; 100 mn;
22 août 13h30 ONF.22.2

Un ancien inspecteur des impôts tombe sous le charme de financiers sans scrupules qui l'invitent à investir dans l'industrie du sucre.

Inspired by the real-life sugar crisis of 1974, this film is an entertaining satire on the world of big finance and speculation.

Leap Before You Look (Plonge les yeux fermés) (doc(c))

Stephane Goldsand; États-Unis - Mexique; 22 mn;
25 août 21h20 L16.25.5
26 août 16h40 L16.26.4

LES 7 JOURS DU TALION (QUE)

Podz; Canada; 110 mn;
(Description/Horaire en p. 75-77)

LES AMOURS IMAGINAIRES (QUE)

Xavier Dolan; Canada; 95 mn;
(Description/Horaire en p. 75-77)

Les bons termes selon Dewey (ffe(c))

Émilie Rosas; Canada; 6 mn;
20 août 19h00 ONF.20.4

LES DEMOISELLES DE ROCHEFORT (EXT)

Jacques Demy; France; 120 mn;
(Description/Horaire en p. 72-73)

Les Fausses notes (ffe(c))

Émilie Rosas; Canada; 12 mn;
20 août 21h30 ONF.20.5

Les Interdits (ffe(c))

Gabrielle Authier, Philippe Grenier, Edith Jorisch, Jean-François Sauvé, Antoine Turcotte; Canada; 15 mn;
23 août 17h00 ONF.23.3

LES PALES DU MAL - PARCOURS CITOYEN (DOC)

Jean Gagné, Serge Gagné; Canada; 12 mn;
24 août 19h00 L17.24.5
Drame vécu par les citoyens, divisés, voire déchirés, par l'implantation d'un parc industriel éoélectrique dans la région des Basses-Appalaches. *The population of the Basses-Appalaches is divided over the proposed installation by Hydro-Québec of a large wind farm.*

LES PARAPLUIES DE CHERBOURG (EXT)

Jacques Demy; France; 91 mn;
(Description/Horaire en p. 72-73)

Les Petites Chimères (ffe(c))

Gabrielle Authier, Philippe Grenier, Edith Jorisch, Jean-François Sauvé, Antoine Turcotte; Canada; 3 mn;
22 août 21h30 ONF.22.5



LES YEUX DE SA MÈRE

LES YEUX DE SA MÈRE (HC)

Thierry Klifa; France - Belgique; 105 mn;

28 août 19h00 TM.28.1

28 août 10h00 CI.28.1

Un écrivain en mal d'inspiration infiltre la vie d'une journaliste star de la télé et de sa fille danseuse étoile pour écrire à leur insu une biographie non autorisée.

A writer in search of inspiration insinuates his way into the life of a famous TV journalist so that he can write a biography about her without her knowing.

Let Live (Leben Lassen) (reg(c))

Felix Charin; Germany; 29 mn;

24 août 19h00 L12.24.5

25 août 12h10 L12.25.2

26 août 14h20 L12.26.3

28 août 18h40 L12.28.4

LET MY PEOPLE GO! (PRE)

Mikael Buch; France; 100 mn;

22 août 21h30 CI.22.6

23 août 14h30 L9.23.3

24 août 17h20 L9.24.4

Ruben, jeune juif homosexuel, qui file le parfait bonheur avec son amant finlandais, est obligé de rentrer en France chez ses parents à cause d'une affaire d'argent. Les choses se compliquent lorsqu'il perd la valise où se trouvent les billets.

Everybody knows Ruben is Jewish, gay, a half-Finnish, half-French mailman, unworthy son, uncooperative brother, disappointing lover, shady killer and reluctant thief.

Let's Play the Frog's Game (reg(c))

Michel Tintin Deslandes; Canada - États-Unis; 10 mn;

20 août 21h30 L17.20.6

21 août 12h10 L17.21.2

LIFE BACK THEN**(ANTOKO NO INOCHI) (COMP)**

Takahisa Zeze; Japan; 131mn;

19 août 21h30 TM.19.2

19 août 11h00 CI.19.2

20 août 16h30 CI.20.4

Au contact des corps des défunts qu'il lave avant leur dernier repos, un jeune homme indifférent au monde reprend peu à peu contact avec lui-même et avec la réalité.

Kyohei, who has retreated into himself after several psychological wounds, finally begins to appreciate the preciousness of life, ironically through dealing with death.

LIFE IN MOVEMENT (DOC)

Bryan Mason, Sophie Hyde; Australie; 79 mn;

19 août 18h50 L17.19.3

20 août 12h20 L17.20.2



LIFE BACK THEN

21 août 16h40 L17.21.4

22 août 14h00 L17.22.2

Dix-huit mois après la mort de la chorégraphe Tanja Liedtke, ses collaborateurs entreprennent une tournée mondiale où sont présentées quelques-une de ses chorégraphies. *A portrait of an obsessive artist at work and the impact her life and death have on her collaborators.*

Life on the River (reg(c))

Chris Remerowski; Canada; 15 mn;

19 août 16h30 L12.19.2

20 août 14h00 L12.20.3

27 août 19h00 L12.27.4

28 août 14h20 L12.28.2

Liz (ffe(c))

Kathleen S. Jayme; Canada; 9 mn;

21 août 21h30 ONF.21.5

Looking Up (ffe(c))

Nelson Talbot, Graham Talbot; Canada; 15 mn;

20 août 21h30 ONF.20.5

LOVE DURING WARTIME (DOC)

Gabriella Bier; Suède; 92 mn;

23 août 21h30 L11.23.5

24 août 12h20 L11.24.1

25 août 12h30 L11.25.1

Osama Zatar, jeune sculpteur palestinien musulman, aime Jasmin Avissar, une danseuse israélienne juive, fille d'immigrants juifs allemands. Mais leurs sociétés respectives désapprouvent leur union.

A modern-day Romeo and Juliet story in the Middle East. Two fated lovers fighting against an unjust world with their only weapon: love.

Machine à laver, La**(Washing Machine, The) (reg(c))**

Danny Lynch; Canada; 17 mn;

19 août 19h10 L11.19.2

20 août 21h20 L11.20.6

22 août 19h00 L11.22.4
24 août 14h30 L11.24.2

MAIDEN DANCED TO DEATH, THE (A HALÀLBA TÀNCOLTATOTT LEÀNY) (PRE)

Endre Hules; Hungary - Canada - Slovenia; 107 mn;

25 août 21h40 L14.25.7
26 août 13h10 L14.26.3
27 août 14h40 L14.27.3
28 août 18h40 L14.28.5

Après avoir vécu pendant 20 ans au Canada, Steve, ancien danseur devenu imprésario, revient dans son pays natal, la Hongrie, où le régime communiste, cause de son exil, est tombé. La rivalité avec son frère, lui aussi danseur, se fait immédiatement sentir.

Steve, a dancer-turned-impresario, returns from Canada to his native Hungary after 20 years. He finds that the Communist regime that expelled him is gone, but his brother, Gyula, hasn't changed. And their rivalry resumes.

MALA VERDAD, LA (BAD TRUTH, THE) (REG)

Miguel Ángel Rocca; Argentine - Espagne; 94 mn;

25 août 12h00 L9.25.2
25 août 21h40 L9.25.6
26 août 19h40 L9.26.5
27 août 14h30 L10.27.3

Bárbara, 10 ans, habite avec sa mère et son grand-père. Elle passe ses journées à ses pratiques de chorale à l'école et à planifier son évasion avec son copain Matías, huit ans, menteur irrésistible et petit voleur.

Bárbara, 10, lives with her mother, Laura, and her grandpa, Ernesto. She busies herself practicing for the end of the year choir recital and planning an escape with her 8-year-old friend Matías. But her home life is troubled.

MARCEL OPHÜLS ET JEAN-LUC GODARD, LA RENCONTRE DE ST-GERVAIS (DOC)

Frédéric Choffat, Vincent Lowy; Suisse; 44 mn;

25 août 12h30 ONF.25.1
26 août 17h40 L9.26.4
27 août 17h00 L9.27.4

Le 31 octobre 2009, Jean-Luc Godard et Marcel Ophüls se rencontrent au Théâtre Saint-Gervais, à Genève, pour rediscuter de leur projet de coréalisation d'un film sur le conflit israélo-palestinien.



In 2001 Jean-Luc Godard visited Marcel Ophüls to suggest a film together about the Israel-Palestine conflict. But they agree to disagree and the project was dropped. In 2009 they met again to discuss their views.

Margaret and the Dollhouse (ffe(c))

Sophie Jarvis; Canada; 14 mn;
21 août 21h30 ONF.21.5

MASSAGE À LA CAMEROUNAISE (DOC)

Josza Anjembe; France - Cameroun; 44 mn;
24 août 12h30 ONF.24.1
26 août 19h00 ONF.26.4
27 août 17h00 ONF.27.3

Au Cameroun, les mères «massent» les seins de leurs filles au prix de souffrances atroces pour qu'elles échappent au mariage forcé, à l'inceste, au viol ou à une grossesse non désirée. *In Cameroon, there is a practice called "breast massage". Three million women are its victims.*

Matar a un niño (Tuer un enfant / Child Will Die, The) (comp(c))

José Esteban Alenda, César Esteban Alenda; Espagne; 9 mn;
22 août 19h00 TM.22.1
22 août 9h00 Cl.22.1
23 août 14h00 Cl.23.3

Meathead (reg(c))

Sam Holst; Nouvelle-Zélande; 11 mn;
19 août 12h30 L9.19.1
20 août 21h30 L9.20.6
22 août 12h20 L9.22.2
23 août 19h00 L9.23.5

MERRY-GO-ROUND (ATLIKARINCA) (REG)

Ilksen Basarir; Turkey; 93 mn;
19 août 21h30 L12.19.4
21 août 17h00 L12.21.4
23 août 21h20 L12.23.5
26 août 10h00 L12.26.1

Une famille est déchirée lorsque la mère découvre le lourd secret que lui dissimule sa fille adolescente.

When her daughter's behaviour changes, Sevil sets about finding what the trouble is. She finds that the family has some dark secrets.

Mise à Pied (ffe(c))

Pier-Philippe Chevigny; Canada; 5 mn;
23 août 17h00 ONF.23.3

MISTERIO DE LAS LAGUNAS, EL (MYSTÈRE DES LAGUNES, LE / MYSTERY OF THE LAGOONS, THE) (DOC)

Atahualpa Lichy; Venezuela; 92 mn;
19 août 21h20 L17.19.4
21 août 14h30 L17.21.3
24 août 14h30 L17.24.3
26 août 10h00 L17.26.1

Dans les Andes vénézuéliennes, les histoires racontées par les habitants, souvent avec humour, nous font voyager dans le temps en suivant le fil que tissent les légendes à travers, entre autres, le récit oral.

In the Venezuelan Andes, transported by legends and folk tales told with a fine sense of humour, we travel back into time to explore the region's collective conscience and its rich cultural heritage.

 **Le Mas des Oliviers**

1216 Bishop - 861-6733 www.lemasdesoliviers.ca



**MOONLIGHT MASK
(GEKKO NO KAMEN) (REG)**

Itsuji Itao; Japan; 102 mn;
19 août 11h40 L10.19.1
19 août 21h30 L10.19.5
20 août 12h20 L10.20.2
21 août 19h00 L10.21.5

Après la Seconde Guerre mondiale, Usagi, conteur populaire que l'on croyait mort au combat, revient chez lui, à Tokyo, et essaie de reprendre son métier. *When Usagi, a WWII veteran, returns to Tokyo everyone is surprised to learn that he survived. Usagi hopes for a revival of his prewar theatrical career but his efforts quickly hit a snag when another "Usagi" turns up.*

**Mornin', Good Night
(Boker Layla Tov) (reg(c))**

Omer Bublil; Israël; 16 mn;
25 août 16h40 L9.25.4
26 août 11h40 L9.26.2
26 août 22h00 L9.26.6
27 août 10h00 L9.27.1

**Mort est dans le champ, La
(Death is in the Field) (reg(c))**

Patrick Chappatte; Suisse; 11 mn;
20 août 12h20 L16.20.2
22 août 19h20 L16.22.5
23 août 17h00 L16.23.3
25 août 11h30 L16.25.1

**MOSTAR ROUND TRIP (MOSTAR
HALOCH VASHOV) (DOC)**

David Fisher; Israël; 73 mn;
19 août 19h00 L16.19.4
20 août 14h30 L11.20.3
21 août 19h20 L11.21.4
22 août 16h40 L11.22.3

Le cinéaste israélien David Fisher va rejoindre son fils à Mostar, en Bosnie-Herzégovine. Ce voyage transforme leur relation père/fils.

Yuval, a 17-year-old Israeli, goes off to attend high school in Mostar, the city that was on the front line between Croats and Bosniaks during the 1990s civil war. His father records Yuval's relationships, not least the one between father and son.

MOULIN ROUGE (EXT)

Baz Luhrmann; U.S.A.; 128 mn;
(Description/Horaire en p. 72-73)

Moving Slowly (ffe(c))

Tyler Hagan; Canada; 17mn;
22 août 19h00 ONF.22.4

Munted (reg(c))

Welby Ings; Nouvelle-Zélande; 19 mn;
23 août 12h20 L10.23.2
23 août 21h30 L10.23.6
24 août 15h00 L10.24.2

Muybridge's Strings**(Cordes de Muybridge, Les) (comp(c))**

Koji Yamamura; Canada - Japon; 13 mn;
21 août 21h30 TM.21.2
21 août 11h20 Cl.21.2
22 août 16h30 Cl.22.4

**MY PRINCE. MY KING
(MEIN PRINZ. MEIN KÖNIG) (REG)**

Ciril Braem Tscheligi; Germany; 78 mn;
23 août 12h20 L10.23.2
23 août 21h30 L10.23.6
24 août 15h00 L10.24.2

Mike et Ritch sont liés par de sombres secrets issus d'un passé commun. Ils ne se sont pas revu depuis 10 ans, mais ni l'un ni l'autre n'a pu oublier ce qui s'était passé.

Mike and Ritch are closely bound by the dark secrets of their mutual past. It's been ten years since they last saw each other, but neither is able to forget what happened.

**MY WIFE
(SHINIYUKU TSUMA TONO TABIJI)
(REG)**

Yukinari Hanawa; Japan; 113 mn;
26 août 14h40 L17.26.3
27 août 12h40 L9.27.2
27 août 19h20 L9.27.5
28 août 16h00 L17.28.3

En décembre 1999, dans une ville rurale de la préfecture d'Ishikawa, un homme dans la cinquantaine est arrêté, accusé de «négligence d'une personne responsable ayant causé la mort».

In December, 1999, a middle-aged man was arrested and charged with "negligence as a guardian, resulting in death", a charge normally levelled against a person responsible for an elderly person or a child. How did it come to be levelled in this case?

**Nadie tiene la culpa
(C'est de la faute à personne /
It's Nobody's Fault) (comp(c))**

Esteban Crespo; Espagne; 14 mn;
26 août 21h30 TM.26.2
26 août 11h20 Cl.26.2
27 août 16h30 Cl.27.4

**NESSUNO MI PUÒ GIUDICARE
(ESCORT IN LOVE) (PRE)**

Massimiliano Bruno; Italie; 95 mn;

20 août 10h00 L14.20.1
20 août 19h20 L14.20.5
21 août 21h50 L14.21.6
22 août 14h40 L14.22.3

Alice, 35 ans, habite dans une belle maison à Rome. Elle a un mari, un fils de neuf ans et trois domestiques étrangères. Sa vie semble parfaite, confortable. Mais bientôt, son existence va devenir un véritable cauchemar. *Alice lives a bourgeois life in Rome with her businessman husband, 9-year-old son and three immigrant servants. Her life seems to be a dream, but it soon becomes a nightmare.*

**NICKY'S FAMILY
(NICKYHO RODINA) (DOC)**

Matej Minác; Slovakia - Czech Republic; 96 mn;
19 août 16h30 L12.19.2
20 août 14h00 L12.20.3
27 août 19h00 L12.27.4
28 août 14h20 L12.28.2

Citoyen britannique, Sir Nicholas Winton, né en 1909, organisa le sauvetage de 669 enfants juifs tchécoslovaques d'un destin fatal avant le début de la Seconde Guerre mondiale.

The story of how Nicholas Winton in 1939 rescued 669 Jewish children from Nazi-occupied Prague, a secret that he kept for nearly half a century, even from his wife. The story of "the British Schindler".

No Words Came Down (ffe(c))

Ryan Flowers; Canada; 22 mn;
20 août 19h00 ONF.20.4

Noeud Papillon (ffe(c))

Fernand-Philippe Morin-Vargas; Canada; 11 mn;
21 août 21h30 ONF.21.5

Nomade en ville (doc(c))

Benjamin Groulx; Canada; 11 mn;
24 août 19h20 ONF.24.4
26 août 21h10 ONF.26.5



NOORDZEE TEXAS (NORTH SEA TEXAS) (PRE)

Bavo Defurne; Belgique; 96 mn;
20 août 21h30 L10.20.6
21 août 12h00 L10.21.2
22 août 16h40 L10.22.4
23 août 14h40 L10.23.3

Fin des années 1960 dans un petit coin perdu de la côte belge. Enfant solitaire, Pim donne un peu de couleur à sa vie morose en rêvant de princesses et de reines de beauté. Devenu adolescent, il rêve de Gino, son copain de quartier, motard intrépide, qui lui n'a rien d'un rêveur.

A down-at-the-heels Belgian seaside town in the late 1960s. Pim, a lonely kid, first brightens up his pitiful life with dreams of princesses then, reaching adolescence, develops a crush on his rugged, motorcycling neighbour, Gino.

NOT WHITE - BLACK (TETRI ARA - SHAVI) (DOC)

Konstantin Esadze; Georgia; 56 mn;
25 août 21h20 ONF.25.5
26 août 16h40 ONF.26.3
27 août 19h10 ONF.27.4

Un voyage aller-retour entre la Géorgie et l'Allemagne, qui n'a qu'un but: l'achat de voitures à bas prix en Allemagne pour les revendre en Géorgie.

A film about a very special car journey from Georgia to Germany and back, with one very specific goal — to buy cars cheaply in Germany, and then sell them in Georgia.

Œdipus (comp(c))

Paul Driessen; Canada - Pays-Bas; 13mn;
27 août 19h00 TM.27.1
27 août 9h00 Cl.27.1
28 août 13h30 Cl.28.2

ON ME PREND POUR UNE CHINOISE! (DOC)

Nicole Giguère; Canada; 52 mn;
25 août 19h00 ONF.25.4
26 août 14h30 ONF.26.2
27 août 12h00 ONF.27.1

Depuis le milieu des années 1990, plusieurs milliers de fillettes chinoises ont été adoptées au Québec. La caméra de la cinéaste s'est posée sur cinq d'entre elles.

Since the beginning of the 1990s, thousands of Chinese girls have been adopted in Quebec. How have they adapted to reaching adolescence and beyond?

Open Doors (Khule Darwaaze) (reg(c))

Ashish Pandey; India; 15 mn;
23 août 21h20 L9.23.6
24 août 12h20 L9.24.2
25 août 16h40 L10.25.4
26 août 19h40 L10.26.5

OÙ VA LA NUIT?

(LONG FALLING, THE) (REG)

Martin Provost; France - Belgique; 105 mn;
20 août 21h30 Cl.20.6
20 août 10h00 L10.20.1
21 août 16h30 L10.21.4

Parce qu'elle a été trop longtemps victime, Rose Mayer décide de prendre son destin en main et assassine son mari. *The awkward and tense relationship between a Belgian farm wife and her gay 25-year-old son, who ran away from home nine years earlier for a life in Brussels.*

Overbooking (reg(c))

Michele Mortara; Italie; 11 mn;
26 août 21h30 L12.26.6
27 août 12h20 L12.27.1
27 août 21h30 L12.27.5
28 août 21h10 L12.28.5

Overcast (Nuageux) (comp(c))

Velislav Kazakov; Canada; 9 mn;
23 août 19h00 TM.23.1
23 août 9h00 Cl.23.1
24 août 14h40 L9.24.3

PA NEGRE (BLACK BREAD) (HC)

Agustí Villaronga; Espagne; 108 mn;
24 août 9h00 L15.24.1
26 août 14h40 L15.26.3
27 août 19h00 Cl.27.5

Dans les années suivant la guerre civile d'Espagne, marquées par la violence et la misère, un mystérieux meurtre vient secouer les secrets enfouis d'un petit village de Catalogne.

A story of an awakening of an adolescent's moral consciousness and the discovery of sexuality, depicted on the background of a murder that stuns the population of a small Spanish post-civil-war village and brings to light all of its long-hidden secrets.

Pas de Deux (ffe(c))

Daniel O'Shea; Canada; 14 mn;
20 août 19h00 ONF.20.4

Paths of Hate (reg(c))

Damian Nenow; Pologne; 10 mn;
19 août 19h00 L16.19.4
20 août 14h30 L11.20.3
21 août 19h20 L11.21.4
22 août 16h40 L11.22.3

PAYS RÊVÉ (DOC)

Jihane Chouaib; France - Liban; 85 mn;
25 août 21h50 L17.25.7
26 août 12h20 L17.26.2
27 août 16h40 L17.27.4

Comment rentrer chez soi, quand tout a changé, quand on a passé sa vie ailleurs? Libanais de l'étranger, enfants de la guerre, Nada Chouaib, Patric Chiha et Katia Jarjoura arpencent le Liban en quête d'identité et de mémoire. *Four expatriate Lebanese artists reflect on the Lebanon of their childhood and what it means to them today.*

PHANTOM FATHER, THE (TATAL FANTOMA) (PRE)

Lucian Georgescu; Roumanie; 90 mn;
22 août 9h00 L15.22.1
23 août 22h20 L15.23.7
24 août 11h20 L15.24.2

La quête identitaire de Robert Traum, un professeur américain en année sabbatique, parti dans les Carpates sur les traces de son père, un célèbre romancier, et de son oncle, un gangster notoire de Chicago.

American Professor Robert Traum takes a sabbatical and turns his back on a present without surprises, to live an Old World adventure from the past.

Photograph, The (Fotografia) (reg(c))

Victor Dragomir; Roumanie; 17 mn;
22 août 9h00 L15.22.1
23 août 22h20 L15.23.7
24 août 11h20 L15.24.2

PICHÉ: ENTRE CIEL ET TERRE (QUE)

Sylvain Archambault; Canada; 108 mn;
(Description/Horaire en p. 75-77)



OÙ VA LA NUIT?

PITFALL (HOM)

André De Toth; États-Unis; 86 mn;
20 août 16h20 ONF.20.3

John Forbes, brillant directeur d'une compagnie d'assurances, mène une vie paisible avec sa femme et leur fils, jusqu'au jour où il rencontre la déroutante Mona Stevens, au charme glamour et singulier.

Life gets a little more exciting for bored insurance executive John Forbes when he calls upon femme fatale Mona Stevens.

(35mm print courtesy of UCLA Film and Television Archives).

Playing Ghost (comp(c))

Bianca Ansems; Royaume-Uni; 10 mn;
22 août 19h00 Cl.22.5
23 août 21h30 Cl.23.6
24 août 14h00 Cl.24.3

PLAYOFF (COMP)

Eran Riklis; Israël - France - Allemagne; 107 mn;
20 août 21h30 TM.20.2
20 août 11h20 Cl.20.2
21 août 19h00 Cl.21.5

L'entraîneur de l'équipe israélienne de basket, Maccabi Tel Aviv, accepte l'offre de Francfort, d'aller entraîner l'équipe nationale allemande. Son séjour en Allemagne l'oblige à remettre en question ses croyances et ses valeurs. *Despite public opinion and family opposition, an Israeli basketball coach, himself a Holocaust survivor, accepts an offer to manage the German national team.*

POURQUOI TU PLEURES?

(BACHELOR DAYS ARE OVER) (REG)

Katja Lewkowicz; France; 99 mn;
23 août 20h00 L15.23.6
25 août 12h20 L15.25.2

À quelques jours de son mariage, un jeune homme qui n'en a pas l'habitude, se trouve confronté à des décisions cruciales.

A few days before his wedding, a young man who has no experience at it, has to make some crucial decisions.

Premio , El (Prix, Le) (reg(c))

León Siminiani; Espagne; 16 mn;
25 août 19h20 L15.25.5
26 août 12h30 L15.26.2
27 août 14h30 L15.27.3
28 août 21h10 L14.28.6

PRESS (REG)

Sedat Yilmaz; Turquie; 100 mn;
25 août 19h00 L10.25.5
26 août 12h30 L10.26.2
27 août 10h00 L10.27.1
27 août 19h10 L10.27.5

La vie de la rédaction du journal Özgür Gündem (L'Agenda Libre) à Diyarbakir (Turquie) au début des années 1990 alors que les pressions sur les journalistes se font de plus en plus menaçantes.



Dedicated journalists in Diyarbakir, Turkey's Kurdish stronghold, risk their lives to expose injustice during the turbulent early 1990s.

PRIMOS (COUSINHOOD) (REG)

Daniel Sánchez Arévalo; Espagne; 98 mn;
26 août 12h30 L15.26.2
25 août 19h20 L15.25.5
27 août 14h30 L15.27.3
28 août 21h10 L14.28.6

Lorsque Diego se fait larguer par sa fiancée la veille de son mariage, ses meilleurs amis et cousins l'entraînent au village où ils vivent tous les trois des aventures sentimentales compliquées avec des filles du coin.

When Diego gets dumped on the eve of his wedding, his cousins whisk him away to the village where his first love, Martina, still lives, hoping he'll rekindle the old flame and forget his pre-nuptial trauma. But things get complicated.

QALLUNAALIAQPALLIANIQ - DIRECTION SUD (DOC)

Guy Simoneau; Canada; 52 mn;
22 août 11h00 ONF.22.1
23 août 21h30 ONF.23.5
24 août 14h40 ONF.24.2

Le nombre d'Inuit vivant dans des villes canadiennes représente environ 18% de toute la population inuite du Grand Nord canadien. Ce documentaire se penche sur les raisons qui les poussent à s'installer dans le Sud.

Some 18% of Canada's Inuit — out of a population of 55,000 — are "migrants" to the cities of southern Canada. This film records their dreams, their accomplishments, their struggles and their interactions with the non-indigenous world.

Quand tout est possible (doc(c))

Christine Chevarie-Lessard; Canada; 11 mn;
24 août 19h20 ONF.24.4
26 août 21h10 ONF.26.5

Récits d'Hyperinflation (ffe(c))

Karim Haroun, Julien Cadieux; Canada; 11 mn;
22 août 19h00 ONF.22.4

RED HEART (Rødt hjerte) (REG)

Halkawt Mustafa; Norvège - Iraq; 78 mn;
23 août 19h10 L12.23.4
24 août 12h00 L12.24.2
25 août 17h00 L12.25.4

Shirin, une jeune Kurde de 19 ans, apprend que son père veuf depuis peu veut l'échanger contre une nouvelle épouse. Elle s'enfuit dans la grande ville avec son amoureux secret.

When Shirin, a 19-year-old Kurdish girl, learns that her father will trade her for a new bride, she runs off to the city with her secret boyfriend.

Release (ffe(c))

Mackenzie Sheppard; Canada; 11 mn;
22 août 19h00 ONF.22.4

Rescue Yourself

(Rette Sich Wer Kann) (reg(c))

Daniel Seideneder; Germany; 13 mn;
19 août 14h00 Cl.19.3
20 août 10h00 L13.20.1
21 août 21h50 L13.21.6

Rising Son (ffe(c))

Daniel Ho-Jieng; Canada; 6 mn;
22 août 19h00 ONF.22.4

ROADSIDE HOUSE, THE (DOM NA OBOCHINE) (REG)

Anton Sivers; Russie; 110 mn;
25 août 16h40 L9.25.4
26 août 11h40 L9.26.2
26 août 22h00 L9.26.6
27 août 10h00 L9.27.1

Lorsqu'un jeune homme prend soin de la femme de l'homme qu'il a écrasé lors d'un accident de voiture, il se rend compte que ses sentiments à l'égard de la jeune femme ne sont pas que de la compassion.

CAMELLIA
SINENSIS
MAISON DE THÉ

salon de dégustation

boutique conseil

école de thé

MTL | Quartier Latin
351 Emery
(face au cinéma Quartier Latin)
514.286.4002

MTL | Marché J-T
7010 Casgrain
514.271.4002

QC | Nouvo St-Roch
624 St-Joseph E.
418.525.0247

camellia-sinensis.com

The quiet and steady life of a successful young man is shattered when, after losing control of his car on the highway, he runs over a pedestrian. Should he accept responsibility or hope that no one saw anything?

Romance (comp(c))

Georges Schwizgebel; Canada - Suisse; 7 mn;
24 août 19h00 TM.24.1
24 août 9h00 CI.24.1
25 août 14h30 CI.25.3

ROMEOS (REG)

Sabine Bernardi; Allemagne; 85 mn;
19 août 18h50 L15.19.4
22 août 11h10 L15.22.2
26 août 21h40 L15.26.6
Lukas, qui vient d'avoir 20 ans, est en pleine puberté masculine, déclenchée médicalement car à sa naissance, c'était une fille.
Twenty-year-old Lukas is right in the midst of male puberty — medically triggered — for he was in fact born a girl. But life is a daily stress; being transgender means always finding yourself trapped in the wrong social compartment.

ROUTE 132 (QUE)

Louis Bélanger; Canada; 113 mn;
(Description/Horaire en p. 75-77)

RUE HUVELIN (REG)

Mounir Maasri; Liban; 90 mn;
25 août 12h20 L10.25.2
26 août 21h40 CI.26.6
28 août 21h00 L10.28.5
À Beyrouth (Liban), à la fin des années 1990, un mouvement étudiant de résistance pacifique se manifeste au cœur de la ville. C'est un combat entre le désir de liberté et l'oppression des autorités.

Beirut 1990. Lebanon, emerging from a bloody civil war, comes under Syrian occupation and enters a period of political apathy. A group of students seeks to break the silence.

Ryan & Ally (ffe(c))

Andrew McLeod; Canada; 12 mn;
20 août 19h00 ONF.20.4

SALT WHITE (MARILIVIT TETRI) (REG)

Keti Machavariani; Georgia; 80 mn;
19 août 19h10 L13.19.3
21 août 17h40 L13.21.4
27 août 17h00 L13.27.4
28 août 10h00 L13.28.1

Au bord de la mer Noire, trois personnages tentent de changer leur vie.

On Georgia's Black Sea coast, three characters try to change their current lives.

SECRETS, OBJECTS

(SAMUL-EUI BIMIL) (REG)

Lee Young-mi; South Korea; 112 mn;

19 août 14h40 L9.19.2

20 août 16h40 L9.20.4

21 août 10h00 L9.21.1

Un étudiant pose sa candidature pour devenir l'assistant d'une professeure de sociologie qui fait des recherches sur le thème de l'infidélité.

40-year-old Sociology professor Hyejung falls for a 21-year-old Usang, a male student who helps with her project research on women's extramarital affair. Their illicit relationship is watched and told by two secretive observers.

SEPTEMBER (EYLUL) (PRE)

Cemil Agacikoglu; Turkey; 90 mn;
25 août 9h00 L17.25.1
26 août 19h10 L17.26.5
27 août 12h20 L17.27.2

Jeune forgeron qui travaille au Grand Bazar à Istanbul, Yusuf mène une existence monotone. Quand sa femme Asli est hospitalisée pendant quelque temps, il se lie avec Elena, une femme démunie dont il est la seule ressource. *When his wife is hospitalized, Yusuf makes every effort to comfort her, but their inability to communicate leaves him lonely and despondent. That's when another woman in need enters his life.*

Shades of Grey on the Silver Screen (ffe(c))

Philippe McKie; Canada; 14 mn;
22 août 21h30 ONF.22.5

SHALL WE DANCE (EXT)

Mark Sandrich; U.S.A.; 109 mn;
(Description/Horaire en p. 72-73)

SHADOWS AND FACES

(GÖLGELER VE SURETLER) (HC)

Dervis Zaim; Turkey; 116 mn;
20 août 10h00 L15.20.1
21 août 21h50 L15.21.6
22 août 13h20 L15.22.3
23 août 15h30 L15.23.4

En 1963, à Chypre, dans un petit village où Turcs et Grecs vivent en paix, la situation commence à se détériorer lorsque les Grecs cernent les villages et expulsent les Turcs.

The story of a young girl who is separated from her father, a Karagöz shadow play master, during the beginning of the conflict between Turks and Greeks in Cyprus in 1963.

SHE MONKEYS (APFLICKORNA) (REG)

Lisa Aschan; Sweden; 84 mn;
19 août 11h00 L14.19.1
20 août 17h00 L13.20.4
27 août 12h40 L13.27.2
27 août 21h20 L13.27.6

Emma, jeune fille timide et sans prétentions, se joint à un groupe de filles de son âge qui partagent le même intérêt pour les sports équestres.

When shy 15-year-old Emma takes up equestrian vaulting with a team of girls of her own age, she is taken under the wing of her slightly older peer Cassandra, whose interest in Emma soon reveals itself to be more than equestrian.

She's a Soul Man (ffe(c))

Caitlin Byrnes; Canada; 12 mn;
21 août 21h30 ONF.21.5

Shift (Vahetus) (reg(c))

Anu Aun; Estonia; 15 mn;
19 août 13h30 L13.19.1
19 août 21h30 L13.19.4
20 août 14h40 L13.20.3
28 août 18h40 L13.28.5

SIBERIA MONAMOUR (SIBIR' MONAMOUR) (HC)

Slava Ross; Russia; 101 mn;
23 août 13h20 L15.23.3
24 août 15h40 L15.24.4
25 août 21h30 Cl.25.6

Monamour, hameau abandonné dans les étendues infinies de la Sibérie. En compagnie de son dévot grand-père et d'un chien pour seul ami, le jeune Lyochka attend le retour de son père. *The Siberian taiga, late autumn. A story of life and death on the fringes of Russian society.*

Siebter Tag (Septième jour / Seventh Day) (reg(c))

Nadine Ilarina Voss; Allemagne - France; 20 mn;
21 août 10h00 L12.21.1
22 août 22h00 L12.22.6
23 août 16h30 L12.23.3
25 août 14h30 L12.25.3

SINGIN' IN THE RAIN (EXT)

Stanley Donen & Gene Kelly; U.S.A.; 103 mn;
(Description/Horaire en p. 72-73)

SLOT (EPILOGUE) (DOC)

Manno Lanssens; Belgique; 90 mn;
22 août 19h00 L17.22.4
23 août 12h00 L17.23.1
24 août 16h40 L17.24.4



SHE MONKEYS (APFLICKORNA)

25 août 13h30 L17.25.3
Atteinte d'une maladie, Neel, 50 ans, mère de trois enfants, est en phase terminale. Mais elle est déterminée à passer le peu de temps qu'il lui reste à vivre le plus confortablement possible, pour mourir dans un état d'esprit positif.

Neel, 50, is terminally ill. According to her oncologist she only has one year to live. Neel is determined to spend the remaining time as well as possible and to die in the right frame of mind.

SLUT, THE (HANOTENET) (REG)

Hagar Ben Asher; Israel - Germany; 87 mn;
24 août 10h00 L16.24.1
24 août 19h00 L16.24.5
25 août 13h50 L16.25.2

Tamar, belle jeune femme de 35 ans, se donne à plusieurs hommes du village. Shai, un jeune vétérinaire, tombe rapidement sous son charme. Mais

Tamar pourra-t-elle se contenter d'un seul partenaire?

A woman raising two girl children in a rural community has sexual relationships with many locals, but when a handsome former neighbour returns to his mother's house, her lifestyle comes under pressure.

Smoulder (ffe(c))

Karolina Szablewska; Canada; 11 mn;
20 août 21h30 ONF.20.5

SOLARTAXI - Around the World With the Sun (DOC)

Erik Schmitt; Allemagne; 68 mn;
19 août 17h00 L11.19.1
21 août 17h00 L11.21.3
23 août 19h20 L11.23.4
24 août 17h00 L11.24.3

Un road movie écologique. Louis Palmer et son Solartaxi ont fait le tour du monde en 18 mois, démontrant l'efficacité des voitures solaires pour la réduction des gaz à effet de serre.

A Swiss school teacher and a team of volunteers build a solar car and drive it around the world. Alternative energies do work.

SON, THE (OGUL) (REG)

Attila Cengiz; Turkey; 97 mn;
security incident.
26 août 10h00 L16.26.1
26 août 21h30 L16.26.6
27 août 21h30 L16.27.6
28 août 11h30 L16.28.1

Les destinées de deux pères se croisent à l'occasion d'un événement imprévu, un accident tragique.



SHADOWS AND FACES (GÖLGELER VE SURETLER)



THE STAR AND THE SEA (XINGHAI)

When young Soner leaves his village to see his girlfriend in the mountains, he inadvertently gets involved in a tragic military incident.

SOUND OF HEAVEN (BALGANDHARVA) (REG)

Ravi Jadhav; India; 130 mn;
19 août 16h00 L14.19.3
20 août 16h30 L14.20.4
22 août 21h40 L14.22.6
23 août 9h00 L14.23.1

Récit biographique sur la vie tumultueuse de Bal Gandharva (1888-1967), comédien, chanteur et personificateur féminin professionnel, vite devenu icône de la chanson et du théâtre musical indien.

The tumultuous life of Narayan Shripad Rajhans (1888-1967), better known as Bal Gandharva, legendary Marathi singer and stage actor.

Sous la peau (Underneath the Skin) (doc(c))

Mathias Verleyen; Belgique; 21 mn;
21 août 19h30 L13.21.5
22 août 14h20 L13.22.3
23 août 18h20 L13.23.5
24 août 16h50 L13.24.4

STAR AND THE SEA, THE (XINGHAI) (HC)

Li Qiankuan, Xiao Guiyun; China; 106 mn;
19 août 21h30 Cl.19.6
20 août 14h00 Cl.20.3
21 août 17h00 L15.21.4

Biographie du célèbre compositeur chinois Xian Xinghai, auteur de la « Cantate de la rivière jaune », mort en 1945 à l'âge de 40 ans.

Biographical treatment of the youth of Macau musician Xian Xinghai, composer of "Yellow River Cantata," focusing on the financial hardships and efforts of Xian's mother to support the development of her son's musical talents.

Stick Together (Restare Uniti) (reg(c))

Julius Temer; Australia; 14 mn;
25 août 19h00 L10.25.5
26 août 12h30 L10.26.2
27 août 10h00 L10.27.1
27 août 19h10 L10.27.5

STRANGER THINGS (REG)

Eleanor Burke, Ron Eyal; États-Unis - Royaume-Uni; 77 mn;
20 août 10h00 L11.20.1
21 août 21h40 L11.21.5
22 août 14h30 L11.22.2

Une jeune femme récemment diplômée de l'université retourne à la maison de sa mère, décédée depuis quelques mois, et entame une relation intime avec un intrus, un jeune homme originaire du Moyen-Orient.

An unusual and touching bond develops when grieving Oona reaches out to a mysterious homeless man, offering him a place to stay in her garden shed.

Strike 3! (ffe(c))

Alix Pokol; Canada; 7 mn;
20 août 19h00 ONF.20.4

Suburban Swingers (ffe(c))

Lucas Santo; Canada; 8 mn;
20 août 19h00 ONF.20.4

SULLA STRADA DI CASA (ON THE WAY HOME) (REG)

Emiliano Corapi; Italie; 83 mn;
20 août 10h00 L16.20.1
22 août 21h20 L16.22.6
24 août 16h40 L16.24.4
26 août 19h20 L16.26.5

Pour sauver son entreprise de la faillite, Alberto commence à travailler comme coursier pour une organisation criminelle qui usurpe son identité à l'abri de tout soupçon pour modifier des marchandises illégales.

To save his failing firm, Alberto, an honest businessman, agrees to work as a courier for a criminal gang.

SURVIVRE ET VIVRE (DOC)

Tomí Grgicevic, Davyd Tousignant; Canada; 52 mn;
25 août 19h00 ONF.25.4
26 août 14h30 ONF.26.2
27 août 12h00 ONF.27.1

Trois jeunes, trois histoires. Des comportements qui marquent pour la vie.

Three young people, three stories of reckless behaviour that will leave scars for life.

Swimsuit, The (Der Badeanzug) (reg(c))

Justin Koch; Germany - France; 19 mn;
19 août 13h30 L12.19.1
20 août 16h20 L12.20.4
21 août 21h40 L12.21.6
22 août 12h20 L12.22.2

TAGE DIE BLEIBEN (UNE FAMILLE DE TROIS / A FAMILY OF THREE) (COMP)

Pia Strietmann; Allemagne; 106 mn;
21 août 19h00 TM.21.1
21 août 9h00 Cl.21.1
22 août 14h00 Cl.22.3

Quand la romancière Andrea Dewenter disparaît tragiquement dans un accident de voiture, la vie de son mari Christian, de son grand fils Lars et de sa fille adolescente Elaine se dérègle.

When novelist Andrea Dewenter dies in a car accident, the lives of her husband, adult son and adolescent daughter go off the rails. Are their frayed family ties worth repairing?

TAGNAWITTUDE (DOC)

Rahma Benhamou El Madani; France - Algérie - Maroc; 80 mn;
22 août 10h10 L16.22.1
23 août 21h30 L16.23.5
24 août 12h20 L16.24.2
27 août 12h10 L16.27.2

La musique Gnawa, son histoire, ses origines, nous est racontée et présentée dans des concerts en Algérie, au Maroc et en France.

Gnawa music is a mixture of sub-Saharan African, Berber, and Sufi religious songs and rhythms. It combines music and acrobatic dancing. It is at once rite and music.

TASTE THE WASTE (DOC)

Valentin Thurn; Allemagne; 88 mn;
22 août 12h20 L11.22.1
23 août 12h40 L11.23.1
26 août 21h40 L11.26.5
27 août 19h30 L11.27.3

L'agriculture est responsable de plus d'un tiers des émissions de gaz à effet de serre à travers le monde. Plus de la moitié de la nourriture provenant des fermes se retrouve dans les dépotoirs. Retour sur cette épineuse question. *On the way from the farm to the dining table, more than half the food produced ends up in the garbage. Why are such huge quantities of food being destroyed?*

TATA CEDRÓN (DOC)

Fernando Pérez; Argentine - Espagne - France; 86 mn;
21 août 19h10 L16.21.5
22 août 14h30 L16.22.3
24 août 14h30 L16.24.3

Après 30 ans d'exil à Paris pour des raisons politiques, Juan "Tata" Cedrón, l'un des musiciens de tango les plus innovateurs de l'Argentine, décide de retourner dans son pays.

This documentary follows the return to Argentina of Juan "Tata" Cedrón, one of the most innovative tango musicians who, for political reasons, was exiled in Paris for over 30 years.

TATANKA (COMP)

Giuseppe Gagliardi; Italie; 105 mn;
25 août 19h00 TM.25.1
25 août 9h00 Cl.25.1
26 août 13h50 Cl.26.3

L'extraordinaire aventure d'un garçon, Michele, qui échappe à son destin dans une région déchirée par le crime. *A tough-kid boxing story that becomes a gritty exposé of mafia-style criminality and endemic corruption in Italy's Naples region.*

Teach'er (reg(c))

Cody Campanale; Canada; 14 mn;
19 août 18h50 L17.19.3
20 août 12h20 L17.20.2
21 août 16h40 L17.21.4
22 août 14h00 L17.22.2

Teardrop (reg(c))

John Damian Harper; Allemagne; 14 mn;
24 août 10h00 L13.24.1
25 août 19h00 L13.25.5
26 août 14h20 L13.26.3
28 août 16h20 L13.28.4

Thanksgiving Dinner (comp(c))

Jean-Patrick Joseph; Canada; 10 mn;
21 août 19h00 TM.21.1
21 août 9h00 Cl.21.1
22 août 14h00 Cl.22.3

The Ame Seller (ffe(c))

Kai Kiyooka; Canada; 7 mn;
22 août 19h00 ONF.22.4

THE ARTIST (HC)

Michel Hazanavicius; France; 100 mn;
20 août 19h10 Cl.20.5
21 août 16h50 L9.21.4
À Hollywood en 1927, George Valentin est un acteur très célèbre de films muets. De son côté, Peppy Miller est une jeune figurante. L'arrivée des films parlants va bouleverser leur vie. *George Valentin is a silent movie superstar. The advent of the talkies will sound the death knell for his career. For young extra Peppy Miller, however, it seems the sky's the limit.*

The Fruit Machine (ffe(c))

Dennis Envoldsen; Canada; 12 mn;
21 août 21h30 ONF.21.5

The History of Stand-Up Comedy (reg(c))

Neil McArthur; Canada; 7 mn;
20 août 12h20 L11.20.2
20 août 19h00 L11.20.5
21 août 17h00 L16.21.4

THE INVISIBLE RED THREAD (DOC)

Maureen Marovitch; Canada; 55 mn;
25 août 16h40 ONF.25.3
26 août 12h00 ONF.26.1
27 août 21h40 ONF.27.5

Une jeune adolescente retourne en Chine avec ses parents adoptifs afin de découvrir le genre de vie qu'elle aurait menée si elle n'avait pas quitté son pays natal.

Vivian Lum, 15, returns with her adoptive Canadian father to the orphanage in China where she spent the first six months of her life, to see where she came from and what sort of life she might have had had she not been adopted by Canadians.

The Kidnapping (ffe(c))

Robin Summers; Canada; 3 mn;
23 août 17h00 ONF.23.3

THE KINGDOM OF SURVIVAL (DOC)

M.A. Littler; Allemagne - États-Unis; 94 mn;
26 août 9h30 L9.26.1
27 août 17h00 L10.27.4

Le phénomène du scepticisme moderne en Amérique et ses divers prolongements philosophiques. *A gonzo documentary about survivalism, spirituality, art, radical politics, outlaw culture, alternative media and fringe philosophy.*



TAGE DIE BLEIBEN (UNE FAMILLE DE TROIS / A FAMILY OF THREE)

THE PASSAGE (PRE)

Roberto Minervini; États-Unis - Belgique - Italie; 89 mn;

24 août 10h00 L12.24.1

25 août 21h30 L12.25.6

26 août 19h10 L12.26.5

27 août 14h30 L12.27.2

Ana, une Hispano-américaine dans la soixantaine en phase terminale, n'a plus rien à perdre. Elle décide de faire un voyage dans l'ouest du Texas pour consulter un guérisseur mexicain qui pourrait peut-être lui rendre la santé. *A terminally ill Hispanic woman in her 60s, embarks on a trip to West Texas to visit a Mexican healer whom she hopes can cure her of her cancer. Her life is ebbing and she needs to get as much out of it while she can.*

The Patient (reg(c))

Elizabeth Lazebnik; Canada; 21 mn;

20 août 14h30 L17.20.3

21 août 19h00 L17.21.5

22 août 16h20 L17.22.3

23 août 14h20 L17.23.2

THE PROWLER (HOM)

Joseph Losey; États-Unis; 92 mn;

22 août 16h20 ONF.22.3

À l'occasion d'une ronde, un policier s'éprend d'une femme dont il devient l'amant. Si seulement il n'y avait pas le mari.

When Susan Gilvray reports a prowler outside her house police officer Webb Garwood investigates and sparks fly. If only her husband wasn't in the way. (Preservation founded by the Film Noir Foundation; 35mm print courtesy of UCLA Film and Television Archive).

THE REAL AMERICAN - JOE McCARTHY (DOC)

Lutz Hachmeister; Allemagne; 94 mn;

21 août 12h30 L11.21.1

23 août 14h40 L11.23.2

26 août 19h30 L11.26.4

27 août 21h30 L11.27.4

Joseph McCarthy (1908-1957), sénateur du Wisconsin, domina la scène politique américaine en menant une véritable chasse aux sorcières contre les communistes, qui atteint son paroxysme entre 1950 et 1954.

The word McCarthyism has become synonymous with political witch hunts. This docudrama attempts to separate the man from the myth.

THE RESCUERS (DOC)

Michael King; États-Unis - Rwanda; 90 mn;

25 août 19h40 L17.25.6

26 août 17h00 L17.26.4

27 août 21h40 L17.27.6

Une militante anti-génocide et un historien de l'Holocauste entreprennent un voyage dans une quinzaine de pays pour explorer «le mystère de la bonté» chez 12 diplomates qui ont tout risqué pour sauver des milliers de Juifs du régime nazi.

Stephanie Nyombayire, a Rwandan activist who lost 100 members of her family in the Rwandan Genocide of the 1994, teams with Sir Martin Gilbert, the renowned Holocaust historian, to understand what can be done to prevent future genocides.

The Tree (reg(c))

Kaynipa Polnikorn; Thaïlande; 16 mn;

19 août 21h30 L12.19.4

21 août 17h00 L12.21.4

23 août 21h20 L12.23.5

26 août 10h00 L12.26.1

THE TROTSKY (QUE)

Jacob Tierney; Canada; 113 mn;

(Description/Horaire en p. 75-77)

THEN AND NOW Beyond Borders and Differences (REG)

Tata Amaral, Fanny Ardant, Hüseyin Karabey,

Masbedo, Idrissa Ouédraogo, Jafar Panahi,

Robert Wilson; Suisse; 55 mn;

25 août 12h30 ONF.25.1

26 août 17h40 L9.26.4

27 août 17h00 L9.27.4

S'inspirant de l'article 18 de la Déclaration universelle des droits de l'homme, ART for the World a invité des réalisateurs de différents pays à souligner la complexité des cultures, et à promouvoir l'inclusion sociale et la tolérance.

ART for The World invited 7 filmmakers to make a short film using as inspiration Article 18 of the Universal Declaration of Human Rights, "Everyone has the right to freedom of thought, conscience and religion".

THIS IS NOT A FILM**(IN FILM NIST) (HC)**

Jafar Panahi, Mojtaba Mirtahmasb; France; 75 mn;

21 août 12h40 L9.21.2

22 août 14h30 L9.22.3

23 août 16h50 L9.23.4

Cela fait des mois que Jafar Panahi attend le verdict de la cour d'appel. À travers la chronique d'une journée dans la vie du cinéaste iranien, Panahi lui-même et son compatriote, le réalisateur Mojtaba Mirtahmasb, tentent de percer les limites qui se dessinent aujourd'hui dans le cinéma iranien. *By depicting a day in his life, Jafar Panahi and another Iranian filmmaker, Mojtaba Mirtahmasb, try to convey an idea of the depressed condition of Iranian cinema today.*

This Means Forever**(Det kommer aldrig att ga over)****(reg(c))**

Amanda Kernell; Sweden; 18 mn;

19 août 18h50 L15.19.4

22 août 11h10 L15.22.2

26 août 21h40 L15.26.6



TIEMPOS MENOS MODERNOS (LESS MODERN TIMES) (PRE)

Simón Franco; Argentine - Chili - Allemagne; 95 mn;

23 août 11h30 L12.23.1

24 août 21h30 L12.24.6

26 août 16h50 L12.26.4

28 août 12h00 L12.28.1

Dans une cabane isolée, quelque part en Patagonie, un homme se retrouve avec un poste de télévision fonctionnant à l'énergie solaire. La découverte de cet engin change sa vie. À moins que...

In a remote cabin somewhere in Patagonia, a man finds himself with a television set powered by solar energy. The discovery of this device changes his life. Until the transmission is interrupted...

TILT (REG)

Viktor Chouchkov; Bulgarie; 97 mn;

19 août 19h00 L12.19.3

21 août 12h30 L12.21.2

24 août 16h40 L12.24.4

25 août 10h00 L12.25.1

Durant les années de transition entre l'ère communiste et le retour à la démocratie en Bulgarie, le jeune délinquant Stash tombe amoureux de Becky, qui vient d'un milieu différent du sien.

During the turbulent years of the Bulgarian transition from communism to a pro-Western democracy, daredevil Stash and the rebellious Becky fall in love with each other.

TIN CITY VOICES (DOC)

Elijah Marchand; Canada - Guyane; 55 mn;

25 août 16h40 ONF.25.3

26 août 12h00 ONF.26.1

27 août 21h40 ONF.27.5

De retour dans un bidonville de Georgetown, en Guyane, qu'il a visité il y a quelques années, le réalisateur espère trouver un peu d'espoir chez une population oubliée qui lutte pour sa survie.

The filmmaker visits a shantytown in Georgetown, Guyana looking for hope among the struggles of an unnoticed population.

TOP HAT (EXT)

Mark Sandrich; U.S.A.; 100 mn;
(Description/Horaire en p. 72-73)

Tous les hommes s'appellent Robert (reg(c))

Marc-Henri Boulhier; France; 7 mn;

23 août 12h00 L16.23.1

24 août 21h30 L16.24.6

25 août 16h30 L16.25.3

27 août 19h00 L16.27.5



TRANSGRESSION (REG)

Enric Alberich; Espagne - Canada - Italie; 95 mn;

25 août 21h50 L11.25.5

26 août 17h10 L11.26.3

Matthew et Elena vont vivre la pire nuit de leur existence tandis que quatre voleurs s'introduisent chez eux par effraction.

A couple held hostage in their home by intruders survive by feeding on the burglars' lack of trust and confidence in each other.

TRANSIT CITIES

(MUDON AL TRANZIT) (REG)

Mohammed Al Hushki; Jordan; 71 mn;

23 août 10h00 L9.23.1

24 août 19h30 L9.24.5

25 août 10h00 L10.25.1

27 août 12h30 L10.27.2

Lorsqu'elle arrive en Jordanie, en provenance des États-Unis, Laila a perdu ses bagages. Elle se rend tout de même chez ses parents. Mais Laila cache un secret.

When Laila returns to Jordan after living 14 years abroad, she wants her old world back. But time has changed everything. She has many adjustments to make.

TROIS TEMPS APRÈS LA MORT D'ANNA (QUE)

Catherine Martin; Canada; 87 mn;
(Description/Horaire en p. 75-77)

TROMPER LE SILENCE (QUE)

Julie Hivon; Canada; 102 mn;
(Description/Horaire en p. 75-77)

TUTTI AL MARE (ALL AT SEA) (REG)

Matteo Cerami; Italie; 95 mn;

26 août 21h30 L12.26.6

27 août 12h20 L12.27.1

27 août 21h30 L12.27.5

28 août 21h10 L12.28.5

Chaque matin, arrivé à son kiosque de plage, Maurizio s'assure que Khaled et Omar ont fait du bon travail. Tout de suite, il va hisser le drapeau italien, puis se prépare à recevoir les premiers clients.

The two prime movers of Maurizio's seaside kiosk are Maurizio and his sour, wheelchair-bound mother, who doesn't spare the rod on her son.

última secuencia, La (Last Scene, The) (reg(c))

Arturo Ruiz Serrano; Espagne; 13 mn;

20 août 12h20 L13.20.2

20 août 21h50 L13.20.6

21 août 15h20 L13.21.3

22 août 12h00 L13.22.2

Último recurso

(Último recurso) (reg(c))

Barney Elliott; Pérou; 9 mn;

21 août 12h30 L16.21.2

21 août 21h20 L16.21.6

22 août 16h50 L16.22.4

23 août 14h30 L16.23.2

UN BAISER PAPILLON**(A BUTTERFLY KISS) (PRE)**

Karine Silla Pérez; France; 105 mn;

19 août 19h00 Cl.19.5

20 août 14h40 L15.20.3

Billie et Louis ont la chance de s'aimer passionnément et d'avoir une famille. Jusqu'au jour où une terrible nouvelle vient faire basculer leur existence et celle de leurs proches.

Billie and Louis love each other passionately and of having a beautiful family. But then one day terrible news turns their existence and that of their friends upside down.

UN CUENTO CHINO**(CHINESE TAKE-AWAY) (REG)**

Sebastián Borensztein; Argentine; 100 mn;

24 août 13h40 L15.24.3

27 août 22h00 L15.27.6

28 août 18h40 Cl.28.4

Roberto, en constant état d'exaspération, gère une quincaillerie où il passe son temps à compter les clous. Un jour, par un concours de circonstances, il fait la connaissance d'un Chinois.

A gentle comedy about a curmudgeon, a Chinese man and a cow that falls from the sky.

UN REY PARA LA PATAGONIA**(A KING FOR PATAGONIA) (DOC)**

Lucas N. Turturro; Argentine; 83 mn;

23 août 19h10 L17.23.4

24 août 12h20 L17.24.2

25 août 17h30 L17.25.5

27 août 14h40 L17.27.3

À l'aide, entre autres, de témoignages et de documents d'archives, Lucas N.

Turturro tente de déceler le mystère autour de La Nouvelle France, le film inachevé de Juan Fresán.

A documentary about the obsession that binds a man from the 19th century, Orelie Antoine I, self-proclaimed king of Patagonia, and Juan Fresán, a filmmaker who tries to shoot the story of the king until the end of his days.

Une Fin de Loup (ffe(c))

Antoine Gaumont; Canada; 1 mn;

23 août 17h00 ONF.23.3

UNE PURE AFFAIRE**(BORDERLINE) (REG)**

Alexandre Coffre; France; 89 mn;

24 août 19h40 L14.24.6

25 août 11h20 L14.25.2

27 août 10h00 L14.27.1

28 août 16h30 L14.28.4

La découverte d'une valise remplie de cocaïne ouvre de nouveaux horizons à un petit avocat qui cherche le moyen de relancer sa vie.

A lawyer's boring existence suddenly turns dramatic when he finds a cocaine-filled suitcase.

UNE VIE QUI COMMENCE (QUE)

Michel Monty; Canada; 103 mn;

(Description/Horaire en p. 75-77)

UXO-UNEXPLORED ORDNANCE (DOC)

Julia Weingarten; Allemagne - Vietnam;

71 mn;

19 août 14h20 L10.19.2

20 août 17h10 L10.20.4

28 août 12h30 L10.28.1

Dans un camp militaire de la province de Quang Tri, au Vietnam, Bay et 40 autres recrues sont chargés de détecter les mines et les bombes, causes de nombreux ravages il y a presque 30 ans. *In the province of Quang Tri – once the front line of the Vietnam War — 19-year-old Bay, together with 40 recruits, is on the lookout for mines and bombs, which continue to claim victims to this day.*

Vampirito, El (Bloody Dreams) (reg(c))

Pablo Navarro-Rubio; Espagne; 18 mn;

20 août 10h00 L16.20.1

22 août 21h20 L16.22.6

24 août 16h40 L16.24.4

26 août 19h20 L16.26.5

VARNAM (COLOUR) (REG)

S. M. Raju; Inde; 121 mn;

19 août 11h00 L16.19.1

19 août 21h30 L16.19.5

20 août 14h30 L16.20.3

21 août 10h00 L16.21.1

Mani, jeune homme de 17 ans, a toujours fait des siennes. Pour cette raison, sa mère l'envoie chez Durai, son oncle, afin de poursuivre ses études. Il y a 10 ans, Mani a perdu son père, impliqué dans une dispute de caste. Il



UN BAISER PAPILLON



ZILA-BILA ODNA BABA (IL ÉTAIT UNE FOIS UNE FEMME SIMPLE / ONCE UPON A TIME THERE LIVED A SIMPLE WOMAN)

tient à se venger.

When his mother can't put up with his troublesome behaviour, 17-year-old Mani is sent to a distant uncle's home, for schooling and rehabilitation. But Mani cannot forget his father's death. He plots revenge.

VEER-ZAARA (EXT)

Yash Chopra; Inde; 185 mn;
(Description/Horaire en p. 72-73)

Ventana, La (Window, The) (reg(c))

Juan Manuel Diaz; Argentine; 13 mn;
23 août 11h30 L12.23.1
24 août 21h30 L12.24.6
26 août 16h50 L12.26.4
28 août 12h00 L12.28.1

Ventres vides, Les (Empty Stomachs) (reg(c))

Julien Guetta; France; 20 mn;
23 août 20h00 L15.23.6
25 août 12h20 L15.25.2

Villeraymiut (doc(c))

Kenza Afsahi; Canada; 11 mn;
24 août 19h20 ONF.24.4
26 août 21h10 ONF.26.5

VITA FACILE, LA (PERFECT LIFE, THE) (HC)

Lucio Pellegrini; Italie; 102 mn;
19 août 21h30 L15.19.5
20 août 17h00 L15.20.4
21 août 19h40 L15.21.5

Dans un environnement hostile, en Afrique, deux hommes et une femme doivent remettre en question leur sens de l'amitié.

Luca, an Italian doctor working in Kenya, is surprised to learn that his materialistic friend Mario has also decided to come to Africa. When Mario's wife shows up as well, the reasons for his career move become more complicated.

Vodka Canneberge (ffe(c))

Kim St-Pierre; Canada; 8 mn;
20 août 19h00 ONF.20.4

Want to See Something? (comp(c))

Tomas Jonsgård; Suède; 14 mn;
24 août 21h30 TM.24.2
24 août 11h20 Cl.24.2
25 août 16h40 Cl.25.4

Wasteland (Wüstland) (reg(c))

Felix Harmuth; Germany; 15 mn;
19 août 17h00 L11.19.1
21 août 17h00 L11.21.3
23 août 19h20 L11.23.4
24 août 17h00 L11.24.3

WE AIN'T RICH OR FAMOUS BUT WE ARE HAPPY PALS (DOC)

Jay Bajaj; Canada; 78 mn;
20 août 12h20 L11.20.2
20 août 19h00 L11.20.5
21 août 17h00 L16.21.4

Chaque samedi, depuis des années, l'orchestre The Happy Pals se produit à la Grossman's Tavern, à Toronto, une vraie fête pour les amateurs de jazz Nouvelle-Orléans.

When legendary jazz musician Kid Bastien died in 2003 he left a rich heritage, not in recordings, but in a band that was ready to take over his tradition.

WEBDULTERY (REG)

Charles Wahi; Canada; 96 mn;
20 août 21h30 L17.20.6
21 août 12h10 L17.21.2

Le couple que forment Fred et Deb bat de l'aile. Ils aiment leurs fils, s'aiment encore, mais le reste de leur vie leur paraît fade. Ils regardent comment vivent leurs amis et s'aperçoivent qu'il leur manque un petit quelque chose.

Fred and Deb's marriage isn't what it used to be. They love their son, they love each other, but their lives don't feel fulfilled. They feel they are missing out. Can the Internet help?

WHEN THE DRUM IS BEATING (DOC)

Whitney Dow; États-Unis - Haïti; 84 mn;
20 août 14h40 L9.20.3
21 août 21h40 L9.21.6
28 août 19h00 L10.28.4

Retour sur la carrière du célèbre orchestre haïtien Septentrional qui, en 62 ans, a su résister à toutes les turbulences qui ont marqué l'histoire de Haïti.

The extraordinary story of Septentrional, Haiti's celebrated big band and its six decades of creativity, told against the troubled history of Haiti itself.

Wiggle Your Toes (ffe(c))

Allison Walisser; Canada; 23 mn;
22 août 19h00 ONF.22.4

WILL THERE BE A THEATRE THERE? (NETAVI IK TEATRI ARIS?) (DOC)

Nana Janelidze; Georgie; 55 mn;
25 août 21h20 ONF.25.5
26 août 16h40 ONF.26.3
27 août 19h10 ONF.27.4

La vie de Kakhi Kavsadze (né en 1935), l'un des acteurs géorgiens les plus populaires, reflète le destin tragique de millions d'autres qui ont vécu sous le régime soviétique.

The dramatic personal life of Kakhi Kavsadze, one of the most popular Georgian actors, along with those of his celebrated family of folk singers.

Zebu and the Photo Fish (reg(c))

Zipporah Nyaruri; Ouganda - Kenya; 12 mn;
25 août 11h20 L17.25.2
26 août 21h40 L17.26.6
28 août 13h30 L17.28.2

ZILA-BILA ODNA BABA (IL ÉTAIT UNE FOIS UNE FEMME SIMPLE / ONCE UPON A TIME THERE LIVED A SIMPLE WOMAN) (COMP)

Andrey Smirnov; Russie; 150 mn;
25 août 21h20 TM.25.2
25 août 11h20 Cl.25.2
26 août 16h10 Cl.26.4

Entre 1909 et 1921, les pages les plus sombres et turbulentes de l'histoire de la Russie sont vues à travers le cœur d'une femme.

The life and loves of a Varvara, a Russian woman in the first two decades of the 20th century, become a mirror of the country's turbulent destiny.



BOLLYWOOD, HOLLYWOOD

Jeudi 18 août

21 h – SINGIN' IN THE RAIN /
Chantons sous la pluie

États-Unis 1951 / 103 min / Anglais, STF

Réal. : Gene Kelly & Stanley Donen. Int. : Gene Kelly, Donald O'Connor, Debbie Reynolds



En 1927, Don Lockwood et Lina Lamont sont des stars de cinéma dont le dernier film est un gigantesque succès. Un jour, pour échapper à une foule d'admiratrices, Don monte dans la voiture d'une inconnue, Kathy. Dès cet instant, il s'éprend de la jeune femme et décide d'en faire une vedette de cinéma. Mais les jours du cinéma muet sont comptés.

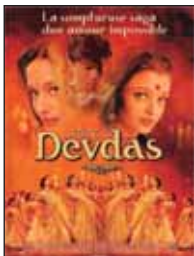
1927. Don Lockwood and Lina Lamont are the darlings of the silent silver screen. Offscreen, Don has to dodge Lina's romantic overtures, especially when he falls for novice chorus girl Kathy. The studio decides to turn Don and Lina's new film into a "talkie". Lina's shrill voice won't do, so Kathy is brought in to dub it...

Vendredi 19 août

21 h – DEVDAS

Inde 2002 / 175 min / Hindi, STF

Réal. : Sanjay Leela Bhansali. Int. : Shahrukh Khan, Aishwarya Rai, Madhuri Dixit



Devdas, le fils d'un riche propriétaire, et Paro, la fille d'un modeste voisin, s'aiment passionnément. Malheureusement, le père de Devdas n'accepte pas l'entrée de la jeune femme dans sa famille en raison de leur différence de classe sociale. Paro va alors épouser contre son gré un propriétaire plus âgé qu'elle. Parti à Calcutta, Devdas va sombrer dans l'alcool. Grand succès Bollywoodien à l'échelle mondiale.

Devdas is the son of high-caste landlord. His best friend growing up, whom he loved dearly, was Paro, the daughter of a low-caste family. Devdas returns home from London after ten years to find that Paro is about to be married off to a rich landowner.

Samedi 20 août

20 h 30 – TOP HAT /
Le Danseur du dessus

États-Unis 1935 / 100 min / Anglais, STF

Réal. : Mark Sandrich. Int. : Fred Astaire, Ginger Rogers, Edward Everett Horton

Horace Hardwick est sur le point de produire un nouveau spectacle musical avec pour vedette le

danseur américain Jerry Travers. Celui-ci se livre à un petit numéro de claquettes dans sa chambre d'hôtel et réveille la belle Dale Tremont. Furieuse, elle vient frapper à sa porte bien décidée à faire cesser ce tapage nocturne, mais ils tombent sous le charme l'un de l'autre.

Showman Jerry Travers demonstrates his new dance steps late one night in producer Horace Hardwick's hotel room, much to the annoyance of sleeping Dale Tremont below. She goes upstairs to complain and the two are immediately attracted to each other. Complications arise when Dale mistakes Jerry for Horace.

22 h 15 – ALL THAT JAZZ /
Que le spectacle commence

États-Unis 1979 / 123 min / VF

Réal. : Bob Fosse. Int. : Roy Scheider, Jessica Lange, Ann Reinking

Chorégraphe, metteur en scène drogué aux amphétamines et fumeur invétéré, Joe Gideon mène une existence entièrement absorbée par le spectacle. Sa vie privée elle-même est un spectacle. Alors qu'il monte une nouvelle revue à Broadway, Joe est victime d'un infarctus. Pendant l'opération qui s'ensuit, il dialogue avec la Mort et voit sa vie tumultueuse défilier devant lui.

Director/choreographer Bob Fosse tells his own life story as he details the sordid life of Joe Gideon (Roy Scheider), a womanizing, drug-using dancer.



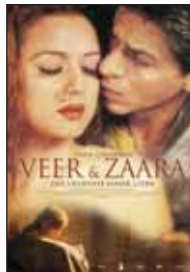
Dimanche 21 août

20 h 30 – VEER-ZAARA

Inde 2004 / 185 min / Hindi, STF

Réal. : Yash Chopra. Int. : Shahrukh Khan, Preity Zinta, Rani Mukerji

Veer Pratap Singh, originaire de l'Inde, est incarcéré dans une prison au Pakistan. Une jeune avocate, Saamiya Siddiqui, souhaite faire libérer cet homme qui a été emprisonné sous de faux prétextes 22 ans plus tôt. D'abord réticent, Veer se livre peu à peu et raconte son histoire. Un Bollywood parmi les plus sophistiqués. The story of the love between Veer Pratap Singh, an Indian, and Zaara Hayaat Khan, a Pakistani... a love so great it knows no boundaries.



Lundi 22 août

20 h 30 – SHALL WE DANCE /
L'Entreprenant Monsieur Petrov

États-Unis 1937 / 109 min / Anglais, STF

Réal. : Mark Sandrich. Int. : Fred Astaire, Ginger Rogers, Eric Blore

Petrov, danseur étoile des Ballets russes à Paris, est vraiment entreprenant. Il est tombé amoureux de Linda, une danseuse américaine de music-hall, et veut à tout prix l'épouser. Tant et si bien que la belle se fâche.

A budding romance between a ballet master and a tapdancer becomes complicated when rumours surface that they're already married. With Fred and Ginger dancing and tapping on roller skates and a terrific Gershwin score.



22 h 30 – CHICAGO

États-Unis 2002 / 113 min / VF

Réal. : Rob Marshall. Int. : Richard Gere, Renée Zellweger, Catherine Zeta-Jones

Roxie Hart, une jeune chanteuse, rêve de célébrité. Velma Kelly, elle, est une célébrité. Mais elles ont quelque chose en commun : Roxie a tué son amant lorsqu'il a décidé de la quitter, et Velma a assassiné son mari et sa soeur lorsqu'elle a appris qu'ils avaient eu une liaison. La presse de Chicago s'empare rapidement de ces affaires. Murderesses Velma Kelly, a chanteuse and tease who killed her husband and sister after finding them in bed together, and Roxie Hart, who killed her boyfriend when she discovered he wasn't going to make her a star, find themselves on death row together and fight for the fame that will keep them from the gallows in 1920s Chicago.



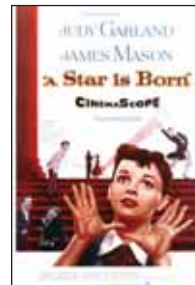
Mardi 23 août

20 h 30 – A STAR IS BORN /
Une étoile est née

États-Unis 1954 / 176 min / Anglais, STF

Réal. : George Cukor. Int. : Judy Garland, James Mason, Jack Carson

Norman Maine, un acteur vieillissant et alcoolique, décède en Esther Blodgett, une jeune chanteuse, un talent qui ne demande qu'à s'épanouir. Mais Norman, une fois marié à Esther, étoile naissante de la



et... LES DEMOISELLES

comédie musicale, supporte mal le succès de sa femme et se remet à boire.

A movie star helps a young singer/actress find fame, even as age and alcoholism send his own career into a downward spiral.

Mercredi 24 août

20 h 30 - LAGAAN / Once Upon a Time in India

Inde 2001 / 225 min / Anglais et Hindi, STF

Réal. : Ashutosh Gowariker. Int. : Aamir Khan, Gracy Singh, Rachel Shelley



Chaque année, le village doit s'acquitter du Lagaan, un impôt payé sur la récolte des céréales. Afin d'humilier les villageois, le chef de la garnison britannique locale veut doubler cet impôt. Les villageois supplient le Maharaja d'intervenir auprès du capitaine afin qu'il revienne sur sa décision. Ayant un contentieux avec le jeune Bhuvan, l'officier propose un marché.

The people of a small village in Victorian India, struggling under famine and high taxes, stake their future on a game of cricket against their ruthless British rulers...

Jedi 25 août

20 h 30 - LES PARAPLUIES DE CHERBOURG

France 1964 / 91 min / VOF

Réal. : Jacques Demy. Int. : Catherine Deneuve, Nino Castelnuovo, Ann Vernon



Démobilisé après un long séjour à l'hôpital, Guy devient gérant d'une station-service et épouse Madeleine. La veille de Noël, Geneviève, de passage à Cherbourg avec Françoise, l'enfant de Guy, s'arrête par hasard dans cette station-service. Un film tout en chansons.

When her mechanic boyfriend leaves to join the army, leaving her pregnant, a 17-year-old girl decides to marry a gem dealer. A bittersweet reflection on the way true love sometimes does not conquer all. A story told entirely in song.

22 h 10 - HAIR

États-Unis 1979 / 120 min / Anglais, STF

Réal. : Milos Forman. Int. : John Savage, Treat Williams, Beverly D'Angelo



Claude Bukowski, jeune fermier de l'Oklahoma, désire visiter New York avant de partir pour le Vietnam. À Central Park, il se lie d'amitié avec un groupe de hippies. Cette rencontre va bouleverser sa vie, mais également celle d'un de ses nouveaux amis.

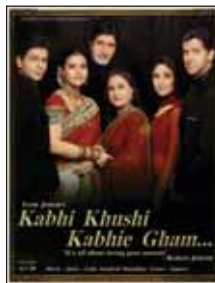
Milos Forman's classic adaptation of the hit Broadway musical. Claude leaves the family ranch in Oklahoma for New York where he is rapidly indoctrinated into the youth subculture and subsequently drafted.

Vendredi 26 août

20 h 30 - LA FAMILLE INDIENNE / Kabhi Khushi Kabhie Gham

Inde 2001 / 209 min / Hindi, STF

Réal. : Karan Johar. Int. : Amitabh Bachchan, Shahrukh Khan, Hrithik Roshan, Kajol



Yash et son épouse ont élevé leurs fils avec amour tout en leur inculquant le respect des traditions familiales. Mais Rahul tombe amoureux de la belle Anjali, une jeune fille de Delhi, chose que son père n'apprécie guère. Au programme : mélodrame, danses et chansons.

Yashvardhan Raichand has raised his two sons, Rahul and Rohan, always to respect family rules and tradition, but when Rahul falls in love with Anjali, a girl from Delhi, family ties are strained.

Samedi 27 août

20 h 30 - LES DEMOISELLES DE ROCHEFORT

France 1967 / 120 min / VOF

Réal. : Jacques Demy. Int. : Catherine Deneuve, Françoise Dorléac, Gene Kelly

Deux sœurs jumelles, Delphine et Solange, rêvent d'une carrière artistique et du grand amour. Yvonne, leur mère, tient le café de la place. Elle regrette d'avoir laissé partir



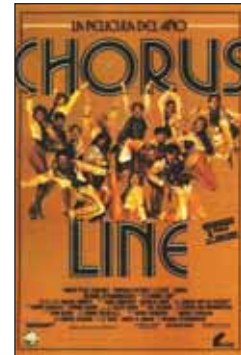
Simon Dame, son grand amour de jeunesse. Quant aux deux sœurs...

Clever dance routines, the music of Michel Legrand, the effervescent presence of Catherine Deneuve, her real life sister Françoise Dorléac, George Chakiris and Gene Kelly. Everything is an excuse for a song and dance.

22 h 30 - A CHORUS LINE

États-Unis 1985 / 118 min / Anglais, STF

Réal. : Richard Attenborough. Int. : Michael Douglas, Janet Jones, Alyson Reed



Zack, un metteur en scène de Broadway, décide d'auditionner des danseurs qui deviendront les figurants de son nouveau spectacle.

Choisis parmi des centaines d'aspirants étoiles, quatre garçons et quatre filles sont finalement engagés pour le spectacle.

The quintessential backstage musical, a celebration of the lives and hard times of the gypsy dancers who turn up by the hundreds to audition for a handful of jobs on Broadway.

Dimanche 28 août

20 h 30 - MOULIN ROUGE

Australie 2001 / 128 min / VF

Réal. : Baz Luhrmann. Int. : Nicole Kidman, Ewan McGregor, John Leguizamo



En 1900, Christian débarque à Paris et s'installe dans le quartier bohème de Montmartre, à l'ombre du célèbre cabaret le Moulin Rouge. Le jeune poète fait vite

connaissance avec l'artiste Toulouse-Lautrec et sa bande d'amis qui le recrutent pour écrire un spectacle musical. La vedette en sera Satine, une courtisane à la voix d'or. Très vite, c'est le coup de foudre entre elle et Christian.

A poet falls for a beautiful courtesan whom a jealous duke covets in this stylish musical, with music drawn from familiar 20th century sources.

**BOLLYWOOD FILMS
MANORANJAN CENTER
808, rue Jean-Talon Ouest
514 594-6646**

ESPACE
CULTUREL
G-E LAPALME
(PLACE
DES ARTS)

Entrée
gratuite /
Free
Admission

Jeudi 18 août

Vendredi 19 août

Samedi 20 août

12 h 30
CABOTINS

2010 / 109 min / Français STA

Réal. : Alain Desrochers / Int. : Rémy Girard, Pierre-François Legendre, Gilles Renaud, Dorothee Berryman
Marcel Lajoie, ex-comédien et producteur de variétés, coureur de jupons un peu alcoolico, apprend que sa femme l'a quitté et qu'il est ruiné. Mais en cet été 1985, une folle idée germe en lui : retrouver les anciens membres de sa troupe et rouvrir son théâtre.
When Marcel, 60, a former actor and variety show producer, finds out that his wife has left him and he's bankrupt, he has no other recourse but to attempt a comeback with a few of his old cronies.

14 h 30
UNE VIE QUI COMMENCE / *Life Begins*

2010 / 103 min / Français STA

Réal. : Michel Monty / Int. : Julie Le Breton, Charles-Antoine Perreault, François Papineau
Au début des années 1960, le jeune Étienne est atterri par la mort subite de son père, et son obsession à le remplacer prend des proportions de plus en plus dramatiques.
At the beginning of the 1960s, young Etienne is crushed by the sudden death of his doctor dad. The boy's obsession with replacing him and honouring his memory sets off a series of dramatic events.

16 h 30
INCENDIES

2010 / 130 min / Français

Réal. : Denis Villeneuve / Int. : Lubna Azabal, Mélissa Désormeaux-Poulin, Maxim Gaudette, Rémy Girard
À la mort de leur mère, les jumeaux Jeanne et Simon Marwan partent au Liban en quête d'un passé douloureux, sur les traces d'un père qu'ils croyaient mort et d'un frère dont ils ignoraient l'existence.
Twins journey to the Middle East to discover their family history, and fulfill their mother's last wishes in Denis Villeneuve's Oscar-nominated gem.

18 h 50
LA CITÉ / *The City of Shadows*

2010 / 82 min / Français STA

Réal. : Kim Nguyen / Int. : Jean-Marc Barr, Claude Legault, Pierre Lebeau, Sabine Karsenti, Vincent Winterhalter
Dans les Aurès, en Afrique du Nord, en 1895, Maxime Vincent, médecin de guerre, revient du front. Il n'attend plus qu'une chose : le bateau qui le ramènera chez lui. Mais un jour, sans crier gare, l'horreur est de retour.
A doctor broken by 8 years of war in North Africa tries to come back home. On his way, he is faced with a bigger challenge: save a city from the plague... And from madness.

20 h 20
FRENCH KISS

2011 / 84 min / Français

Réal. : Sylvain Archambault / Int. : Céline Bonnier, Claude Legault
L'histoire d'amour entre Fred et Juliette, deux célibataires dans la quarantaine. Mais quelle est l'espérance de vie d'une relation dont le point de départ repose sur un mensonge ?
In their late thirties and single, Fred and Juliette fall in love. But what is the life expectancy of a relationship that got started from a lie?

18 h 30
L'ENFANT PRODIGE / *The Child Prodigy*

2010 / 100 min / Français STA

Réal. : Luc Dionne / Int. : Patrick Drolet, Marc Labrèche, Macha Grenon, Karine Vanasse, Guillaume LeBon, Lothaire Bluteau
Dès son plus jeune âge, André Mathieu, le « Mozart canadien », acclamé et encensé, a conquis son entourage comme son auditoire. Une fois adulte, l'ancien enfant prodige sombre dans la dépression, puis dans la déchéance. Pourquoi ?
The life of André Mathieu, the "little Canadian Mozart", who, at 6, wowed audiences in concert halls around the world, then grew up into a depressed alcoholic.

20 h 20
FUNKY TOWN

2011 / 132 min / Français STA

Réal. : Steve Galluccio / Int. : Patrick Huard, Justin Chatwin, Paul Doucet, Raymond Bouchard, François Létourneau, Geneviève Brouillette, Sophie Cadieux
À Montréal, en 1976, sept personnages tentent de se tailler une place dans un univers d'excès où le disco est roi et où tout est permis.
Seven people who want to see and be seen in the trendiest disco in town in 1970s Montreal, an era when excess was the norm and disco was king.

12 h 30
LE JOURNAL D'AURÉLIE LAFLAMME / *Aurélie Laflamme's Diary*

2010 / 108 min / Français STA

Réal. : Christian Laurence / Int. : Marianne Verville, Geneviève Chartrand, Aliocha Schneider, Jérémie Essiambre
Aurélie Laflamme, une adolescente de 14 ans orpheline de père depuis quelques années, se sent comme une extraterrestre dans ce monde étrange.
Since her father's death, Aurélie has been feeling as if she's all alone in the world. What if he was an alien and simply left earth to his own planet?

14 h 30
THE TROTSKY / *Le Trotsky*

2009 / 113 min / Anglais STF

Réal. : Jacob Tierney / Int. : Jay Baruchel, Domini Blythe, Geneviève Bujold, Anne-Marie Cadieux
Convaincu d'être la réincarnation du révolutionnaire russe Léon Trotsky, le jeune Léon Bronstein est déterminé à accomplir son destin et à changer le monde.
Young middle-class Montrealer Leon Bronstein is convinced he's the reincarnation of Russian revolutionary Leon Trotsky and is determined to live out his destiny and change the world.

16 h 30
PICHÉ ENTRE CIEL ET TERRE / *Between Sky and Earth*

2009 / 108 min / Français STA

Réal. : Sylvain Archambault / Int. : Michel Côté, Maxime Le Flaguais, Sophie Prigent, Normand D'Amour
Grâce à son instinct, le commandant Robert Piché trouve la force et le sang-froid nécessaires pour faire atterrir son avion en panne d'essence, sauvant ainsi la vie des 306 personnes à bord.
Thanks to his instinct and his turbulent past, pilot Robert Piché finds the strength and composure needed to bring his out-of-fuel plane to a safe landing, saving 306 lives.

18 h 30
LES AMOURS IMAGINAIRES / *Heartbeats*

2010 / 95 min / Français STA

Réal. : Xavier Dolan / Int. : Xavier Dolan, Monia Chokri, Niels Schneider
Francis et Marie, deux amis, tombent amoureux de la même personne. Leur trio va rapidement se transformer en relation malsaine où chacun tente d'interpréter à sa manière les mots et gestes de celui qu'il aime...
Francis and Marie, two friends, fall in love with the same person. Their trio quickly turns into a relationship which founders on the rocky slopes of romantic love.

20 h 20
LES SEPT JOURS DU TALION / *7 Days*

2009 / 110 min / Français STA

Réal. : Podz / Int. : Claude Legault, Rémy Girard, Martin Dubreuil, Fanny Mallette
La vie des Hamel, une famille sans histoires, bascule lorsque Jasmine, la fillette de 8 ans, est violée et assassinée.
Bruno Hamel, 38, a small town doctor, is a peaceful man. Until his 8-year-old daughter Jasmine is raped and killed.

Programmation gratuite ■ Espace culturel G-E Lapalme (Place des Arts)

Dimanche 21 août

12 h 30

TROMPER LE SILENCE / *Silence Lies*

2010 / 102 min / Français STA

Réal. : Julie Hivon / Int. : Suzanne Clément, Maxime Dumontier, Sophie Cadieux

Viviane, photographe, rencontre Guillaume, un jeune mécanicien tourmenté qui dégage la même force sauvage que son frère Frédéric, son ancien modèle, avec qui elle s'est brouillée.

After the departure of her brother, Frederic, who was her muse, leaves her at a dead end, photographer Viviane thinks she's found inspiration in a raw young auto mechanic.

14 h 30

TROIS TEMPS APRÈS LA MORT
D'ANNA / *Anna's Mourning*

2010 / 87 min / Français STA

Réal. : Catherine Martin / Int. : Guylaine Tremblay, François Papineau

Après la mort tragique de sa fille, une femme, anéantie de douleur, se réfugie dans la maison de ses ancêtres maternels à Kamouraska.

After the tragic death of her daughter, a woman seeks refuge in the ancestral home of her mother and grandmother in Kamouraska.

16 h 30

10 ½

2010 / 117 min / Français STA

Réal. : Podz / Int. : Claude Legault, Robert Naylor, Eugénie Beaudry, Blaise Tardif

Tommy est un enfant de 10 ans, rebelle et sauvage, bien connu des services sociaux, jugé irrécupérable par la plupart des éducateurs. Seul Gilles, son nouvel éducateur, entretient une lueur d'espoir.

Tommy, a troubled boy of 10, is considered irredeemable by social workers. Only Gilles, his new teacher, detects a glimmer of hope.

18 h 30

ROUTE 132

2010 / 113 min / Français STA

Réal. : Louis Bélanger / Int. : François Papineau, Alexis Martin

Gilles, qui vient de perdre son fils, retrouve son vieux copain magouilleur Bob. Ensemble, ils prennent la route du Bas-du-Fleuve pour commettre de menus larcins.

When Gilles suddenly loses his son, he embarks on a journey through rural Quebec in an attempt to rediscover his roots and come to terms with his grief.

20 h 30

LA DERNIÈRE FUGUE / *The Last Escape*

2010 / 91 min / Français STA

Réal. : Léa Pool / Int. : Yves Jacques, Jacques Godin, Andrée Lachapelle, Aliocha Schneider

Toute la famille Lévesque est réunie dans la maison familiale pour le souper de Noël. Une ombre au tableau : l'état avancé du patriarche, accablé par la maladie de Parkinson.

The Lévesques are gathered at the family home on Christmas eve. But there is a pall over the event: the father, once accustomed to controlling everyone's life, now suffers from a debilitating disease.

Lundi 22 août

12 h 30

À L'ORIGINE D'UN CRI / *Crying Out*

2010 / 114 min / Français STA

Réal. : Robin Aubert / Int. : Michel Barrette, Jean Lapointe, Patrick Hivon

Un jeune homme se voit forcé de prendre la route avec son grand-père afin de retrouver son père, qui a fui avec le corps de sa défunte femme. Un voyage où la confrontation mène à l'apaisement.

A young man and his grandfather are forced to go looking for his father, who, unable to accept his wife's death, dug up her corpse and ran off with it.

14 h 30

L'APPÂT / *The Bait*

2010 / 84 min / Français STA

Réal. : Yves Simoneau / Int. : Rachid Badouri, Guy A. Lepage, Serge Dupire, Maxim Roy, Ayisha Issa

Ventura Choukroune, membre des services spéciaux français, et Prudent Poirier, lieutenant balourd de la police métropolitaine, sont forcés de faire équipe pour découvrir qui a assassiné le parrain du crime organisé Guido Carboni.

Ventura, a member of the French secret service, and Poirier, a lieutenant with the metropolitan police, are forced to work together to find who knocked off mob godfather Guido Carboni.

16 h 30

FILIÈRE 13

2010 / 112 min / Français

Réal. : Patrick Huard / Int. : Claude Legault, Guillaume Lemay-Thivierge, Paul Doucet, Jean-Pierre Bergeron, André Sauvé

Comment se débarrasser de trois policiers, quand l'un souffre de migraine, que le deuxième est malade et que le troisième est amoureux et que le dernier souffre de phobie sociale ? On les assigne à une enquête, futile en apparence, et on les oublie.

How do get rid of three cops when one is migraine-ridden, another is perpetually in love and the third suffers from agoraphobia? You assign them to an impossible case and forget about them.

18 h 30

UNE VIE QUI COMMENCE / *Life Begins*

2010 / 103 min / Français STA

Réal. : Michel Monty / Int. : Julie Le Breton, Charles-Antoine Perreault, François Papineau

Au début des années 1960, le jeune Étienne est attiré par la mort subite de son père, et son obsession à le remplacer prend des proportions de plus en plus dramatiques.

At the beginning of the 1960s, young Etienne is crushed by the sudden death of his doctor dad. The boy's obsession with replacing him and honouring his memory sets off a series of dramatic events.

20 h 30

FUNKY TOWN

2011 / 132 min / Français STA

Réal. : Steve Galluccio / Int. : Patrick Huard, Justin Chatwin, Paul Doucet, Raymond Bouchard, François Létourneau, Geneviève Brouillette, Sophie Cadieux

À Montréal, en 1976, sept personnages tentent de se tailler une place dans un univers d'excès où le disco est roi et où tout est permis.

Seven people who want to see and be seen in the trendiest disco in town in 1970s Montreal, an era when excess was the norm and disco was king.

Mardi 23 août

12 h 30

INCENDIES

2010 / 130 min / Français

Réal. : Denis Villeneuve / Int. : Lubna Azabal, Mélissa Désormeaux-Poulin, Maxim Gaudette, Rémy Girard

À la mort de leur mère, les jumeaux Jeanne et Simon Marwan partent au Liban en quête d'un passé douloureux, sur les traces d'un père qu'ils croyaient mort et d'un frère dont ils ignoraient l'existence.

Twins journey to the Middle East to discover their family history, and fulfill their mother's last wishes in Denis Villeneuve's Oscar-nominated gem.

14 h 50

THE TROTSKY / *Le Trotsky*

2009 / 113 min / Anglais STF

Réal. : Jacob Tierney / Int. : Jay Baruchel, Domini Blythe, Geneviève Bujold, Anne-Marie Cadieux

Convaincu d'être la réincarnation du révolutionnaire russe Léon Trotsky, le jeune Léon Bronstein est déterminé à accomplir son destin et à changer le monde.

Young middle-class Montrealer Leon Bronstein is convinced he's the reincarnation of Russian revolutionary Leon Trotsky and is determined to live out his destiny and change the world.

17 h

ROUTE 132

2010 / 113 min / Français STA

Réal. : Louis Bélanger / Int. : François Papineau, Alexis Martin

Gilles, qui vient de perdre son fils, retrouve son vieux copain magouilleur Bob. Ensemble, ils prennent la route du Bas-du-Fleuve pour commettre de menus larcins.

When Gilles suddenly loses his son, he embarks on a journey through rural Quebec in an attempt to rediscover his roots and come to terms with his grief.

19 h

TROIS TEMPS APRÈS LA MORT
D'ANNA / *Anna's Mourning*

2010 / 87 min / Français STA

Réal. : Catherine Martin / Int. : Guylaine Tremblay, François Papineau

Après la mort tragique de sa fille, une femme, anéantie de douleur, se réfugie dans la maison de ses ancêtres maternels à Kamouraska.

After the tragic death of her daughter, a woman seeks refuge in the ancestral home of her mother and grandmother in Kamouraska.

20 h 30

L'ENFANT PRODIGE / *The Child Prodigy*

2010 / 100 min / Français STA

Réal. : Luc Dionne / Int. : Patrick Drolet, Marc Labrèche, Macha Grenon, Karine Vanasse, Guillaume LeBon, Lothaire Bluteau

Dès son plus jeune âge, André Mathieu, le « Mozart canadien », acclamé et encensé, a conquis son entourage comme son auditoire. Une fois adulte, l'ancien enfant prodige sombre dans la dépression, puis dans la déchéance. Pourquoi?

The life of André Mathieu, the "little Canadian Mozart", who, at 6, wowed audiences in concert halls around the world, then grew up into a depressed alcoholic.

Mercredi 24 août

12 h 30

FUNKY TOWN

2011 / 132 min / Français STA

Réal. : Steve Galluccio / Int. : Patrick Huard, Justin Chatwin, Paul Doucet, Raymond Bouchard, François Létourneau, Geneviève Brouillette, Sophie Cadieux

À Montréal, en 1976, sept personnages tentent de se tailler une place dans un univers d'excès où le disco est roi et où tout est permis.

Seven people who want to see and be seen in the trendiest disco in town in 1970s Montreal, an era when excess was the norm and disco was king.

14 h 50

L'ENFANT PRODIGE / *The Child Prodigy*

2010 / 100 min / Français STA

Réal. : Luc Dionne / Int. : Patrick Drolet, Marc Labrèche, Macha Grenon, Karine Vanasse, Guillaume LeBon, Lothaire Bluteau

Dès son plus jeune âge, André Mathieu, le « Mozart canadien », acclamé et encensé, a conquis son entourage comme son auditoire. Une fois adulte, l'ancien enfant prodige sombre dans la dépression, puis dans la déchéance. Pourquoi?

The life of André Mathieu, the "little Canadian Mozart", who, at 6, wowed audiences in concert halls around the world, then grew up into a depressed alcoholic.

16 h 40

FRENCH KISS

2011 / 84 min / Français

Réal. : Sylvain Archambault / Int. : Céline Bonnier, Claude Legault

L'histoire d'amour entre Fred et Juliette, deux célibataires dans la quarantaine. Mais quelle est l'espérance de vie d'une relation dont le point de départ repose sur un mensonge ?

In their late thirties and single, Fred and Juliette fall in love. But what is the life expectancy of a relationship that got started from a lie?

18 h 30

LA CITÉ / *The City of Shadows*

2010 / 82 min / Français STA

Réal. : Kim Nguyen / Int. : Jean-Marc Barr, Claude Legault, Pierre Lebeau, Sabine Karsenti, Vincent Winterhalter

Dans les Aurès, en Afrique du Nord, en 1895, Maxime Vincent, médecin de guerre, revient du front. Il n'attend plus qu'une chose : le bateau qui le ramènera chez lui.

Mais un jour, sans crier gare, l'horreur est de retour. A doctor broken by 8 years of war in North Africa tries to come back home. On his way, he is faced with a bigger challenge: save a city from the plague... And from madness.

20 h 20

INCENDIES

2010 / 130 min / Français

Réal. : Denis Villeneuve / Int. : Lubna Azabal, Mélissa Désormeaux-Poulin, Maxim Gaudette, Rémy Girard

À la mort de leur mère, les jumeaux Jeanne et Simon Marwan partent au Liban en quête d'un passé douloureux, sur les traces d'un père qu'ils croyaient mort et d'un frère dont ils ignoraient l'existence.

Twins journey to the Middle East to discover their family history, and fulfill their mother's last wishes in Denis Villeneuve's Oscar-nominated gem.

Jeudi 25 août

12 h 30

TROMPER LE SILENCE / *Silence Lies*

2010 / 102 min / Français STA

Réal. : Julie Hivon / Int. : Suzanne Clément, Maxime Dumontier, Sophie Cadieux
Viviane, photographe, rencontre Guillaume, un jeune mécanicien tourmenté qui dégage la même force sauvage que son frère Frédéric, son ancien modèle, avec qui elle s'est brouillée.
After the departure of her brother, Frederic, who was her muse, leaves her at a dead end, photographer Viviane thinks she's found inspiration in a raw young auto mechanic.

14 h 30

INCENDIES

2010 / 130 min / Français

Réal. : Denis Villeneuve / Int. : Lubna Azabal, Mélissa Désormeaux-Poulin, Maxim Gaudette, Rémy Girard
À la mort de leur mère, les jumeaux Jeanne et Simon Marwan partent au Liban en quête d'un passé douloureux, sur les traces d'un père qu'ils croyaient mort et d'un frère dont ils ignoraient l'existence.
Twins journey to the Middle East to discover their family history, and fulfill their mother's last wishes in Denis Villeneuve's Oscar-nominated gem.

16 h 50

UNE VIE QUI COMMENCE / *Life Begins*

2010 / 103 min / Français STA

Réal. : Michel Monty / Int. : Julie Le Breton, Charles-Antoine Perreault, François Papineau
Au début des années 1960, le jeune Étienne est atterri par la mort subite de son père, et son obsession à le remplacer prend des proportions de plus en plus dramatiques.
At the beginning of the 1960s, young Etienne is crushed by the sudden death of his doctor dad. The boy's obsession with replacing him and honouring his memory sets off a series of dramatic events.

18 h 40

CABOTINS

2010 / 109 min / Français STA

Réal. : Alain Desrochers / Int. : Rémy Girard, Pierre-François Legendre, Gilles Renaud, Dorothee Berryman
Marcel Lajoie, ex-comédien et producteur de variétés, coureur de jupons un peu alcoolique, apprend que sa femme l'a quitté et qu'il est ruiné. Mais en cet été 1985, une folle idée germe en lui : retrouver les anciens membres de sa troupe et rouvrir son théâtre.
When Marcel, 60, a former actor and variety show producer, finds out that his wife has left him and he's bankrupt, he has no other recourse but to attempt a comeback with a few of his old cronies.

20 h 40

THE TROTSKY / *Le Trotsky*

2009 / 113 min / Anglais STF

Réal. : Jacob Tierney / Int. : Jay Baruchel, Domini Blythe, Geneviève Bujold, Anne-Marie Cadieux
Convaincu d'être la réincarnation du révolutionnaire russe Léon Trotsky, le jeune Léon Bronstein est déterminé à accomplir son destin et à changer le monde.
Young middle-class Montrealer Leon Bronstein is convinced he's the reincarnation of Russian revolutionary Leon Trotsky and is determined to live out his destiny and change the world.

Vendredi 26 août

12 h 30

PICHÉ ENTRE CIEL ET TERRE / *Between Sky and Earth*

2009 / 108 min / Français STA

Réal. : Sylvain Archambault / Int. : Michel Côté, Maxime Le Flaguais, Sophie Prigent, Normand D'Amour
Grâce à son instinct, le commandant Robert Piché trouve la force et le sang-froid nécessaires pour faire atterrir son avion en panne d'essence, sauvant ainsi la vie des 306 personnes à bord.
Thanks to his instinct and his turbulent past, pilot Robert Piché finds the strength and composure needed to bring his out-of-fuel plane to a safe landing, saving 306 lives.

14 h 30

LES AMOURS IMAGINAIRES / *Heartbeats*

2010 / 95 min / Français STA

Réal. : Xavier Dolan / Int. : Xavier Dolan, Monia Chokri, Niels Schneider
Francis et Marie, deux amis, tombent amoureux de la même personne. Leur trio va rapidement se transformer en relation malsaine où chacun tente d'interpréter à sa manière les mots et gestes de celui qu'il aime.
Francis and Marie, two friends, fall in love with the same person. Their trio quickly turns into a relationship which founders on the rocky slopes of romantic love.

16 h 30

TROIS TEMPS APRÈS LA MORT D'ANNA / *Anna's Mourning*

2010 / 87 min / Français STA

Réal. : Catherine Martin / Int. : Guylaine Tremblay, François Papineau
Après la mort tragique de sa fille, une femme, anéantie de douleur, se réfugie dans la maison de ses ancêtres maternels à Kamouraska.
After the tragic death of her daughter, a woman seeks refuge in the ancestral home of her mother and grandmother in Kamouraska.

18 h 30

LES SEPT JOURS DU TALION / *7 Days*

2009 / 110 min / Français STA

Réal. : Podz / Int. : Claude Legault, Rémy Girard, Martin Dubreuil, Fanny Mallette
La vie des Hamel, une famille sans histoires, bascule lorsque Jasmine, la fillette de 8 ans, est violée et assassinée.
Bruno Hamel, 38, a small town doctor, is a peaceful man. Until his 8-year-old daughter Jasmine is raped and killed.

20 h 30

TROMPER LE SILENCE / *Silence Lies*

2010 / 102 min / Français STA

Réal. : Julie Hivon / Int. : Suzanne Clément, Maxime Dumontier, Sophie Cadieux
Viviane, photographe, rencontre Guillaume, un jeune mécanicien tourmenté qui dégage la même force sauvage que son frère Frédéric, son ancien modèle, avec qui elle s'est brouillée.
After the departure of her brother, Frederic, who was her muse, leaves her at a dead end, photographer Viviane thinks she's found inspiration in a raw young auto mechanic.

Samedi 27 août

12 h 30

ROUTE 132

2010 / 113 min / Français STA

Réal. : Louis Bélanger / Int. : François Papineau, Alexis Martin
Gilles, qui vient de perdre son fils, retrouve son vieux copain magouilleur Bob. Ensemble, ils prennent la route du Bas-du-Fleuve pour commettre de menus larcins.
When Gilles suddenly loses his son, he embarks on a journey through rural Quebec in an attempt to rediscover his roots and come to terms with his grief.

14 h 30

LE JOURNAL D'AURÉLIE LAFLAMME / *Aurélie Laflamme's Diary*

2010 / 108 min / Français STA

Réal. : Christian Laurence / Int. : Marianne Verville, Geneviève Chartrand, Aliocha Schneider, Jérémie Essiembre
Aurélie Laflamme, une adolescente de 14 ans orpheline de père depuis quelques années, se sent comme une extraterrestre dans ce monde étrange.
Since her father's death, Aurélie has been feeling as if she's all alone in the world. What if he was an alien and simply left earth to his own planet?

16 h 30

10 ½

2010 / 117 min / Français STA

Réal. : Podz / Int. : Claude Legault, Robert Naylor, Eugénie Beaudry, Blaise Tardif
Tommy est un enfant de 10 ans, rebelle et sauvage, bien connu des services sociaux, jugé irrécupérable par la plupart des éducateurs. Seul Gilles, son nouvel éducateur, entrevoit une lueur d'espoir.
Tommy, a troubled boy of 10, is considered irredeemable by social workers. Only Gilles, his new teacher, detects a glimmer of hope.

18 h 30

À L'ORIGINE D'UN CRI / *Crying Out*

2010 / 114 min / Français STA

Réal. : Robin Aubert / Int. : Michel Barrette, Jean Lapointe, Patrick Hivon
Un jeune homme se voit forcé de prendre la route avec son grand-père afin de retrouver son père, qui a fui avec le corps de sa défunte femme. Un voyage où la confrontation mène à l'apaisement.
A young man and his grandfather are forced to go looking for his father, who, unable to accept his wife's death, dug up her corpse and ran off with it.

20 h 30

L'APPÂT / *The Bait*

2010 / 84 min / Français STA

Réal. : Yves Simoneau / Int. : Rachid Badouri, Guy A. Lepage, Serge Dupire, Maxim Roy, Ayisha Issa
Ventura Choukroun, membre des services spéciaux français, et Prudent Poirier, lieutenant balourd de la police métropolitaine, sont forcés de faire équipe pour découvrir qui a assassiné le parrain du crime organisé Guido Carboni.
Ventura, a member of the French secret service, and Poirier, a lieutenant with the metropolitan police, are forced to work together to find who knocked off mob godfather Guido Carboni

Dimanche 28 août

12 h 30

LA DERNIÈRE FUGUE / *The Last Escape*

2010 / 91 min / Français STA

Réal. : Léa Pool / Int. : Yves Jacques, Jacques Godin, Andrée Lachapelle, Aliocha Schneider
Toute la famille Lévesque est réunie dans la maison familiale pour le souper de Noël. Une ombre au tableau : l'état avancé du patriarche, accablé par la maladie de Parkinson.
The Lévesques are gathered at the family home on Christmas eve. But there is a pall over the event: the father, once accustomed to controlling everyone's life, now suffers from a debilitating disease.

14 h 30

FILIÈRE 13

2010 / 112 min / Français

Réal. : Patrick Huard / Int. : Claude Legault, Guillaume Lemay-Thivierge, Paul Doucet, Jean-Pierre Bergeron, André Sauvé
Comment se débarrasser de trois policiers, quand l'un souffre de migraine, que le deuxième est malade de fou d'amour et que le dernier souffre de phobie sociale ? On les assigne à une enquête, futile en apparence, et on les oublie.
How do get rid of three cops when one is migraine-ridden, another is perpetually in love and the third suffers from agoraphobia? You assign them to an impossible case and forget about them.

16 h 30

PICHÉ ENTRE CIEL ET TERRE / *Between Sky and Earth*

2009 / 108 min / Français STA

Réal. : Sylvain Archambault / Int. : Michel Côté, Maxime Le Flaguais, Sophie Prigent, Normand D'Amour
Grâce à son instinct, le commandant Robert Piché trouve la force et le sang-froid nécessaires pour faire atterrir son avion en panne d'essence, sauvant ainsi la vie des 306 personnes à bord.
Thanks to his instinct and his turbulent past, pilot Robert Piché finds the strength and composure needed to bring his out-of-fuel plane to a safe landing, saving 306 lives.